

County of **TULARE**

Sample Ballot

& Voter Information Pamphlet

**STATEWIDE DIRECT
PRIMARY ELECTION
TUESDAY, JUNE 3, 2014**

Tulare County Registrar of Voters, Rita A. Woodard
5951 S. Mooney Blvd. – Visalia, California 93277
Tel: 559-624-7300
www.tularecounty.ca.gov/registrarofvoters



**POLLS
OPEN AT 7 A.M.
AND
CLOSE AT 8 P.M.**

...

**Your Polling Place
may have changed!
See back cover for
your Polling Place
location.**

...

**APPLICATION FOR
VOTE BY MAIL
BALLOT ENCLOSED**

...

**If voting for the first
time, you may be
required to show ID
at the polls.**

**Condado de Tulare
Boleta de muestra
y panfleto de información para el votante
ELECCIÓN PRIMARIA DIRECTA ESTATAL
MARTES, 3 DE JUNIO DE 2014**

LAS CASILLAS ELECTORALES ABREN A LAS 7 A.M. Y CIERRAN A LAS 8 P.M.

...

**¡Es posible que el lugar donde debe votar haya cambiado! Consulte la contraportada para
averiguar la ubicación de su casilla electoral.**

...

SE ADJUNTA SOLICITUD PARA BOLETA DE VOTANTE POR CORREO

...

**Si es la primera vez que vota, es posible que deba presentar su identificación en la casilla
electoral.**

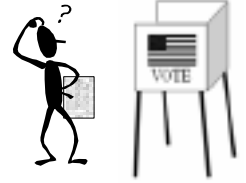


How to Vote a Paper Ballot / Cómo votar con una boleta de papel

1

Sign Roster, receive paper ballot & voting pen from poll worker and take them to a voting booth.

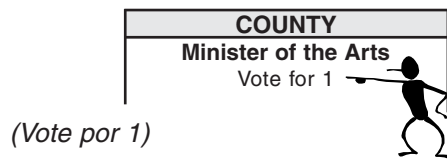
Firme el padrón, reciba la boleta de papel y el marcador para votar del funcionario de la casilla electoral y llévelos a una casilla de votación.



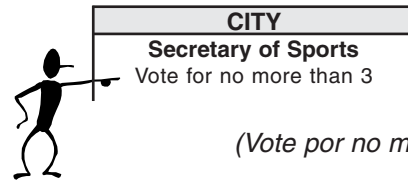
2

For each contest, look to see how many candidates you are allowed to vote for. For contests where more than one candidate is to be elected, you can vote for any number of candidates up to the amount indicated.

Para cada puesto, fíjese a cuántos candidatos puede votar. Para casos en que se deba elegir a más de un candidato, puede votar la cantidad de candidatos que desee hasta el número indicado.



(Vote por 1)

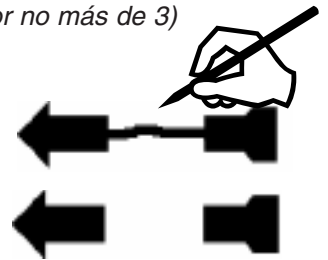


(Vote por no más de 3)

3

To vote, complete the arrow pointing to your choice.

Para votar, completar la flecha hasta la opción elegida.



Use only the marking pen provided to mark your ballot. If you make a mistake when voting, you need to get a replacement ballot.

Use sólo el marcador que le entregaron para marcar la boleta. Si se equivoca al votar, debe pedir una boleta de reemplazo. Si no es posible obtener una boleta de reemplazo, marque su error con una X y vuelva a marcar su selección. Se prohíben todas las firmas e iniciales en la boleta, y pueden comprometer la confidencialidad de la boleta.

4

After you have completed voting, remove the voter's stub from the ballot. Then insert the voted ballot into the counting unit on top of the ballot box. Wait until the ballot has completely dropped into the ballot box before leaving.

Después de votar, corte el talón para el votante de la boleta. Después inserte la boleta con su voto en la unidad de recuento en la parte superior de la urna. Espere a que la boleta haya entrado completamente en la urna antes de irse.

Want to vote for a write-in candidate?

To vote for a write-in candidate whose name does not appear on the ballot, write the person's name in the blank space provided directly below the names of the other candidates for the office. Even though you write in a name, your vote will not be counted if you fail to complete the arrow. A list of qualified write-in candidates is available from the poll workers.

Write-in John Doe



¿Desea votar un candidato para el que hay que escribir el nombre?

Para introducir el nombre de un candidato cuyo nombre no aparece en la boleta, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco que se encuentra directamente debajo de los nombres de los demás candidatos para el cargo. Aunque escriba un nombre, su voto no se contará si no completa la flecha. Puede pedir la lista de candidatos que reúnen los requisitos para el voto escrito a los funcionarios electorales.



VOTER'S PAMPHLET INFORMATION SECTION

The Following Pages Contain
Voter Information Applicable to your Ballot
Which May Include Any/All of the Following Items:

- CANDIDATE'S STATEMENTS
- BALLOT MEASURES
- ANALYSES
- ARGUMENTS PRO & CON
- TEXT OF MEASURE(S)

This pamphlet section may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

Arguments in support of or in opposition to the proposed laws are opinions of the authors.

The text, grammar and spelling are as submitted by the authors.

Sección Informativa del Folleto de Votantes

Las siguientes páginas contienen información para el votante relacionada con su balota, como por ejemplo:

- Declaraciones de los candidatos
- Medidas de la balota
- Análisis
- Argumentos a favor y en contra
- Texto de la(s) medida(s)

Esta sección del folleto no incluye necesariamente una lista completa de los candidatos. La lista completa de candidatos aparece en la balota de muestra. Las declaraciones de los candidatos que aparecen en este folleto fueron contribuidas por cada uno de los candidatos y su impresión fue financiada por cada candidato, a menos que el cuerpo electoral determine lo contrario.

Los argumentos a favor o en contra de las leyes propuestas son opiniones de sus autores.

El texto, gramática y ortografía se reproducen tal cual fueron escritas por sus autores.



SAMPLE BALLOT
COUNTY OF TULARE
STATEWIDE DIRECT PRIMARY ELECTION
TUESDAY, JUNE 3, 2014

INSTRUCTIONS TO VOTERS: To VOTE, connect the arrow pointing to your choice, like this:
 To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name on the blank line provided and
CONNECT THE ARROW.
IMPORTANT: Use a blue or black pen. DO NOT USE RED INK OR FELT TIP PEN.



VOTER-NOMINATED AND NONPARTISAN OFFICES

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office.
 The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

| VOTER-NOMINATED OFFICES | VOTER-NOMINATED OFFICES | VOTER-NOMINATED OFFICES |
|---|---|---|
| STATE | STATE | STATE |
| GOVERNOR | SECRETARY OF STATE | INSURANCE COMMISSIONER |
| Vote for 1 | Vote for 1 | Vote for 1 |
| AKINYEMI AGBEDE Party Preference: Democratic Doctoral Student | DEREK CRESSMAN Party Preference: Democratic Voting Rights Advocate | DAVE JONES Party Preference: Democratic Insurance Commissioner |
| RICHARD WILLIAM AGUIRRE Party Preference: Republican Real Estate Investor | DAVID CURTIS Party Preference: Green Dad/Designer | TED GAINES Party Preference: Republican Independent Insurance Agent |
| ROBERT NEWMAN Party Preference: None Psychologist/Farmer | ALEX PADILLA Party Preference: Democratic California State Senator | NATHALIE HRIZI Party Preference: Peace and Freedom Public School Teacher |
| CINDY L. SHEEHAN Party Preference: Peace and Freedom Author/Non-Profit Director | PETE PETERSON Party Preference: Republican Educator/Institute Director | Write-In |
| JOE LEICHT Party Preference: None Golf Course Operator | JEFFREY H. DROBMAN Party Preference: Democratic Computer Scientist/Engineer | MEMBER, STATE BOARD OF EQUALIZATION |
| LUIS J. RODRIGUEZ Party Preference: Green Author/Community Organizer | ROY ALLMOND Party Preference: Republican California State Employee | 1ST DISTRICT |
| ALMA MARIE WINSTON Party Preference: Republican Project Funding CEO | DAN SCHNUR Party Preference: None Political Involvement Educator | Vote for 1 |
| EDMUND G. "JERRY" BROWN Party Preference: Democratic Governor of California | LELAND YEE Party Preference: Democratic California State Senator | GEORGE RUNNER Party Preference: Republican Member, State Board of Equalization |
| JANEL HYESHIA BUYCKS Party Preference: None Minister/Business Owner | Write-In | CHRIS PARKER Party Preference: Democratic Tax Professional/Educator |
| ANDREW BLOUNT Party Preference: Republican Mayor/Businessperson | CONTROLLER | Write-In |
| RAKESH KUMAR CHRISTIAN Party Preference: None Small Business Owner | Vote for 1 | UNITED STATES REPRESENTATIVE |
| GLENN CHAMP Party Preference: Republican Business Owner/Engineer | LAURA WELLS Party Preference: Green Teacher | 23RD DISTRICT |
| NEEL KASHKARI Party Preference: Republican Businessman | TAMMY D. BLAIR Party Preference: Democratic Administrator | Vote for 1 |
| TIM DONNELLY Party Preference: Republican California State Assemblyman | JOHN A. PEREZ Party Preference: Democratic California Assembly Speaker | KEVIN MC CARTHY Party Preference: Republican Representative |
| "BO" BOGDAN AMBROZEWICZ Party Preference: None Small Business Owner | DAVID EVANS Party Preference: Republican Chief Financial Officer | Write-In |
| Write-In | ASHLEY SWEARENGIN Party Preference: Republican Mayor, City of Fresno | STATE SENATOR |
| LIEUTENANT GOVERNOR | BETTY T. YEE Party Preference: Democratic California State Board of Equalization Member | 14TH DISTRICT |
| Vote for 1 | Write-In | Vote for 1 |
| GEORGE YANG Party Preference: Republican Father/Software Developer | TREASURER | ANDY VIDAK Party Preference: Republican Farmer/Small Businessman |
| ERIC KOREVAAR Party Preference: Democratic Scientist/Businessman/Parent | Vote for 1 | LUIS CHAVEZ Party Preference: Democratic School Board Trustee |
| DAVID FENNELL Party Preference: Republican Entrepreneur | GREG CONLON Party Preference: Republican Businessman/CPA | Write-In |
| AMOS JOHNSON Party Preference: Peace and Freedom Security Guard | JOHN CHIANG Party Preference: Democratic California State Controller | MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY |
| GAVIN NEWSOM Party Preference: Democratic Lieutenant Governor | ELLEN H. BROWN Party Preference: Green Public Banking Author | 26TH DISTRICT |
| RON NEHRING Party Preference: Republican Small Businessman/Educator | Write-In | Vote for 1 |
| JENA F. GOODMAN Party Preference: Green Student | ATTORNEY GENERAL | CARLTON JONES Party Preference: Democratic Firefighter/Vice Mayor |
| ALAN REYNOLDS Party Preference: Americans Elect Commissioner/Engineer/Businessman | Vote for 1 | DEVON MATHIS Party Preference: Republican |
| Write-In | JOHN HAGGERTY Party Preference: Republican | RUBEN MACARENO Party Preference: Democratic Publisher |
| | JONATHAN JAECH Party Preference: Libertarian Attorney | RUDY MENDOZA Party Preference: Republican Mayor of Woodlake |
| | RONALD GOLD Party Preference: Republican Retired State Prosecutor | TERESITA "TESS" ANDRES Party Preference: Republican Homecare Independent Contractor |
| | PHIL WYMAN Party Preference: Republican Attorney/Rancher | DEREK A. THOMAS Party Preference: Democratic Constitutional Officer |
| | DAVID KING Party Preference: Republican Attorney/Small Businessman | ESTHER BARAJAS Party Preference: Republican Insurance Broker |
| | ORLY TAITZ Party Preference: None Attorney/Doctor/Businesswoman | Write-In |
| | KAMALA D. HARRIS Party Preference: Democratic Attorney General of California | |
| | Write-In | |



SAMPLE BALLOT

| NONPARTISAN OFFICES | |
|--|---|
| SCHOOL | |
| SUPERINTENDENT OF PUBLIC INSTRUCTION | |
| Vote for 1 | |
| MARSHALL TUCK Educator/Schools' Executive | ← |
| LYDIA A. GUTIÉRREZ Teacher/Neighborhood Councilmember | ← |
| TOM TORLAKSON California Schools Superintendent | ← |
| Write-In | ← |
| COUNTY SUPERINTENDENT OF SCHOOLS | |
| Vote for 1 | |
| JIM VIDAK Tulare County Superintendent of Schools | ← |
| Write-In | ← |
| COUNTY | |
| COUNTY SUPERVISOR | |
| 5TH DISTRICT | |
| Vote for 1 | |
| FELIPE A. MARTINEZ Businessman | ← |
| MIKE ENNIS Incumbent | ← |
| VIRGINIA GURROLA Porterville City Council Member | ← |
| GREG SHELTON Self-Employed Businessman | ← |
| Write-In | ← |
| ASSESSOR/CLERK-RECORDER | |
| Vote for 1 | |
| ROLAND P. HILL Incumbent | ← |
| Write-In | ← |
| AUDITOR-CONTROLLER/ TREASURER-TAX COLLECTOR | |
| Vote for 1 | |
| RITA A. WOODARD Incumbent | ← |
| Write-In | ← |
| DISTRICT ATTORNEY | |
| Vote for 1 | |
| TIM WARD Appointed District Attorney | ← |
| RALPH F. KAEUBLE Attorney | ← |
| Write-In | ← |
| SHERIFF-CORONER | |
| Vote for 1 | |
| DAVE WHALEY Retired Undersheriff | ← |
| MIKE BOUDREAU Acting Sheriff | ← |
| Write-In | ← |
| CITY | |
| CITY OF PORTERVILLE | |
| MEMBER, CITY COUNCIL | |
| Vote for no more than 2 | |
| CHRISTOPHER MORTON | ← |
| PETE V. MC CRACKEN Porterville City Council Member | ← |
| SHAWN CABLE Correctional Sergeant | ← |
| RUSSELL R. FLETCHER Student/Business Owner | ← |
| LARRY A. HARPER Real Estate Broker | ← |
| JOHN "JUAN" DURAN Retired Inmate Supervisor | ← |
| MATTHEW GREEN Law Clerk | ← |
| SHAWN R. SCHWARTZENBERGER Retired Hull Technician | ← |
| MILT STOWE Retired Recreation Director | ← |
| Write-In | ← |
| Write-In | ← |

| MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS | |
|----------------------------------|---|
| STATE | |
| 41 | VETERANS HOUSING AND HOMELESS PREVENTION BOND ACT OF 2014. Authorizes \$600 million in general obligation bonds for affordable multifamily supportive housing to relieve homelessness, affordable transitional housing, affordable rental housing, or related facilities for veterans and their families. Fiscal Impact: Increased state bond costs averaging about \$50 million annually over 15 years. |
| YES | ← |
| NO | ← |
| 42 | PUBLIC RECORDS, OPEN MEETINGS, STATE REIMBURSEMENT TO LOCAL AGENCIES, LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Requires local government compliance with laws providing for public access to local government body meetings and records of government officials. Eliminates reimbursement for costs of compliance. Fiscal Impact: Reductions in state payments to local governments in the tens of millions of dollars annually. Potential future costs on local governments in the tens of millions of dollars annually. |
| YES | ← |
| NO | ← |
| CITY | |
| CITY OF PORTERVILLE | |
| L | Should the Charter be amended to make certain technical, non-substantive revisions which do not materially alter, increase or decrease the home rule powers of the City of Porterville? |
| YES | ← |
| NO | ← |
| M | Should the Charter be amended to change the election date for Council seats to be the same as the date for the Federal General election for federal officers in the State of California? |
| YES | ← |
| NO | ← |
| N | Should the Charter be amended to allow City Council meetings to be held at publicly-owned facilities in addition to City Hall? |
| YES | ← |
| NO | ← |
| O | Should the Charter be amended to provide that a council member seat becomes vacant if, without permission from the Council, a council member removes or absents himself/herself from the City for more than forty-five (45) days, fails to attend five (5) consecutive regular meetings, unless prevented from attending by sickness, and in that event after ninety (90) days? |
| YES | ← |
| NO | ← |
| P | Should the Charter be amended to provide that any severance pay to the City Manager is limited to the equivalent of a maximum of 12 months salary, subject to any other restrictions set forth by State law and further limitations as authorized by the City Council? |
| YES | ← |
| NO | ← |
| Q | Should the Charter be amended to require majority vote approval of expenditures, allow the City Council to set, by majority vote and resolution after each Council election, the maximum amount of expenditure of City funds allowed without prior Council approval; require a 4/5 majority vote approval for indebtedness, and allow the Council to set, by 4/5 majority vote and resolution after each Council election, the maximum amount of indebtedness allowed without prior Council approval? |
| YES | ← |
| NO | ← |
| R | Should the Charter be amended to provide that the City has the power to perform public projects, improvements, and repairs using its own forces, regardless of cost, and to provide that the City Council may, only in cases of emergency including circumstances resulting in imminent threat to public health and/or safety, by 4/5 majority vote, proceed without otherwise adhering to competitive bidding requirements? |
| YES | ← |
| NO | ← |

| CITY | |
|----------|---|
| S | Should the Charter be amended to raise the bid limit to \$50,000.00, concerning public projects subject to competitive bidding, with further restrictions considered by the Council annually? |
| YES | ← |
| NO | ← |
| T | Should the Charter be amended to provide that a violation of this section (interference with the performance of duties of the City Manager) is a misdemeanor and subject to additional consequences, including forfeiture of office if convicted, and that the portion of this Charter section pertaining to officer and employee political activities be moved to and restated in a new Charter section? |
| YES | ← |
| NO | ← |
| U | Should the Charter be amended to require that leases of City property may be terminated by the City upon advance notice equivalent to either 30 days or a maximum of 5% of the total lease term period but not including option periods, and upon paying the lessee market value of improvements as set forth, and clarifying that these requirements shall not apply to month-to-month, or State or Federal, leases? |
| YES | ← |
| NO | ← |
| V | Should the Charter be amended to add a new Charter section establishing penalties and remedies for violations of the Charter, where no other penalty or remedy is otherwise specified, and providing for penalties and remedies as generally provided for in the City's Municipal Code? |
| YES | ← |
| NO | ← |
| W | Should the Charter be amended to provide that council members shall receive compensation equivalent to the hourly California State Minimum Wage, as from time-to-time may be adjusted by State law and then by ordinance, for all meetings attended by the members as approved by the City Council, with compensation only becoming effective upon commencement of each council member's new term and subject to any other applicable statutory or constitutional restrictions? |
| YES | ← |
| NO | ← |
| X | Should the Charter be amended to provide that the ordinance publication requirements shall be set by City ordinance? |
| YES | ← |
| NO | ← |
| Y | Should the Charter be amended to provide that the City employee retirement, pension, or disability/death benefits shall not be terminated except as may be permitted by the California Constitution and applicable law, and to clarify that the City retains its full power to create, modify or eliminate its pensions and retiree healthcare benefits subject to the California Constitution? |
| YES | ← |
| NO | ← |



BOLETA DE MUESTRA

CONDADO DE TULARE ELECCIÓN ESTATAL PRIMARIA DIRECTA MARTES, 3 DE JUNIO DE 2014

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: Para VOTAR, conecte la flecha que apunte hacia lo que desea elegir, así:

Para votar por un candidato calificado, cuyo nombre no figura en la boleta, escriba el nombre de la persona en la línea en blanco provista y CONECTE LA FLECHA.

IMPORTANTE: Use una lapicera de tinta azul o negra. NO USE TINTA ROJA NI LAPICERA DE TIPO MARCADOR.



CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES Y NO PARTIDARIOS

Todos los votantes, sin importar la preferencia de partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia de partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los votantes o no partidario. La preferencia del partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los votantes, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los votantes. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia de partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la boleta electoral.

BOLETA DE MUESTRA

| CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES | CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES | CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES |
|--|---|---|
| ESTADO | ESTADO | ESTADO |
| GOBERNADOR | SECRETARIO DE ESTADO | COMISIONADO DE SEGUROS |
| <i>Vote por 1</i> | <i>Vote por 1</i> | <i>Vote por 1</i> |
| AKINYEMI AGBEDE Preferencia de partido: Demócrata Estudiante de Doctorado | DEREK CRESSMAN Preferencia de partido: Demócrata Defensor del Derecho al Voto | DAVE JONES Preferencia de partido: Demócrata Comisionado de Seguros |
| RICHARD WILLIAM AGUIRRE Preferencia de partido: Republicano Inversionista en Bienes Raíces | DAVID CURTIS Preferencia de partido: Verde Papá/Diseñador | TED GAINES Preferencia de partido: Republicano Agente de Seguros Independiente |
| ROBERT NEWMAN Preferencia de partido: Ninguna Psicólogo/Agricultor | ALEX PADILLA Preferencia de partido: Demócrata Senador Estatal de California | NATHALIE HRIZI Preferencia de partido: Paz y Libertad Maestra de Escuela Pública |
| CINDY L. SHEEHAN Preferencia de partido: Paz y Libertad Escritora/Directora de Organización sin Fines de Lucro | PETE PETERSON Preferencia de partido: Republicano Educador/Director de Instituto | Por Escrito |
| JOE LEICHT Preferencia de partido: Ninguna Operador de Campo de Golf | JEFFREY H. DROBMAN Preferencia de partido: Demócrata Ingeniero en Computación/Ingeniero | MIEMBRO, DIRECTIVA ESTATAL DE IMPUESTOS SOBRE VENTAS, USO, Y OTROS |
| LUIS J. RODRIGUEZ Preferencia de partido: Verde Escritor/Organizador Comunitario | ROY ALLMOND Preferencia de partido: Republicano Empleado del Estado de California | DISTRITO 1 |
| ALMA MARIE WINSTON Preferencia de partido: Republicano Directora Ejecutiva de Financiación de Proyectos | DAN SCHNUR Preferencia de partido: Ninguna Educatore de Participación Política | <i>Vote por 1</i> |
| EDMUND G. "JERRY" BROWN Preferencia de partido: Demócrata Gobernador de California | LELAND YEE Preferencia de partido: Demócrata Senador Estatal de California | GEORGE RUNNER Preferencia de partido: Republicano Miembro, Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros |
| JANEL HYESHIA BUYCKS Preferencia de partido: Ninguna Pastora de Iglesia/Propietaria de Empresa | Por Escrito | CHRIS PARKER Preferencia de partido: Demócrata Profesional de Impuestos/Educador |
| ANDREW BLOUNT Preferencia de partido: Republicano Alcalde/Empresario | CONTRALOR | Por Escrito |
| RAKESH KUMAR CHRISTIAN Preferencia de partido: Ninguna Propietario de Pequeña Empresa | <i>Vote por 1</i> | REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS |
| GLENN CHAMP Preferencia de partido: Republicano Propietario de Empresa/Ingeniero | LAURA WELLS Preferencia de partido: Verde Abogada | DISTRITO 23 |
| NEEL KASHKARI Preferencia de partido: Republicano Empresario | TAMMY D. BLAIR Preferencia de partido: Demócrata Administradora | <i>Vote por 1</i> |
| TIM DONNELLY Preferencia de partido: Republicano Asambleista del Estado de California | JOHN A. PÉREZ Preferencia de partido: Demócrata Presidente de la Asamblea de California | KEVIN MC CARTHY Preferencia de partido: Republicano Representante |
| "BO" BOGDAN AMBROZEWICZ Preferencia de partido: Ninguna Propietario de Pequeña Empresa | DAVID EVANS Preferencia de partido: Republicano Director de Finanzas | Por Escrito |
| Por Escrito | ASHLEY SWEARENGIN Preferencia de partido: Republicano Alcalde, Ciudad de Fresno | SENADOR ESTATAL |
| VICEGOBERNADOR | BETTY T. YEE Preferencia de partido: Demócrata Miembro, Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros del Estado de California | DISTRITO 14 |
| <i>Vote por 1</i> | Por Escrito | <i>Vote por 1</i> |
| GEORGE YANG Preferencia de partido: Republicano Padre de Familia/Desarrollador de Software | TESORERO | ANDY VIDAK Preferencia de partido: Republicano Agricultor/Pequeño Empresario |
| ERIC KOREVAAR Preferencia de partido: Demócrata Científico/Empresario/Padre de Familia | <i>Vote por 1</i> | LUIS CHAVEZ Preferencia de partido: Demócrata Regente de Junta Escolar |
| DAVID FENNELL Preferencia de partido: Republicano Empresario | GREG CONLON Preferencia de partido: Republicano Empresario/Contador Público Certificado | Por Escrito |
| AMOS JOHNSON Preferencia de partido: Paz y Libertad Guardia de Seguridad | JOHN CHIANG Preferencia de partido: Demócrata Contralor del Estado de California | MIEMBRO DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO |
| GAVIN NEWSOM Preferencia de partido: Demócrata Vicegobernador | ELLEN H. BROWN Preferencia de partido: Verde Escritora de Banca Pública | DISTRITO 26 |
| RON NEHRING Preferencia de partido: Republicano Pequeño Empresario/Educador | Por Escrito | <i>Vote por 1</i> |
| JENA F. GOODMAN Preferencia de partido: Verde Estudiante | PROCURADOR GENERAL | CARLTON JONES Preferencia de partido: Demócrata Bombero/Vicealcalde |
| ALAN REYNOLDS Preferencia de partido: Americanos Eligen Comisionado/Ingeniero/Empresario | <i>Vote por 1</i> | DEVON MATHIS Preferencia de partido: Republicano |
| Por Escrito | JOHN HAGGERTY Preferencia de partido: Republicano | RUBEN MACARENO Preferencia de partido: Demócrata Editor |
| | JONATHAN JAECH Preferencia de partido: Libertario Abogado | RUDY MENDOZA Preferencia de partido: Republicano Alcalde de Woodlake |
| | RONALD GOLD Preferencia de partido: Republicano Fiscal Estatal Jubilado | TERESITA "TESS" ANDRES Preferencia de partido: Republicano Contratista Independiente de Atención a Domicilio |
| | PHIL WYMAN Preferencia de partido: Republicano Abogado/Ranchero | DEREK A. THOMAS Preferencia de partido: Demócrata Funcionario de Correccional |
| | DAVID KING Preferencia de partido: Republicano Abogado/Pequeño Empresario | ESTHER BARAJAS Preferencia de partido: Republicano Corredora de Seguros |
| | ORLY TAITZ Preferencia de partido: Ninguna Abogada/Doctora/Empresaria | Por Escrito |
| | KAMALA D. HARRIS Preferencia de partido: Demócrata Procuradora General de California | |
| | Por Escrito | |



| CARGOS NO PARTIDARIOS | MEDIDAS PRESENTADAS A LOS VOTANTES | CIUDAD |
|---|--|--|
| ESCUELA | ESTADO | S |
| SUPERINTENDENTE DE INSTRUCCION PÚBLICA <i>Vote por 1</i> | 41 | ¿Debe enmendarse el Estatuto para elevar el límite de licitación a \$50,000.00, con respecto a proyectos públicos sujetos a licitación, con más restricciones consideradas anualmente por el Concejojo? |
| MARSHALL TUCK <small>Educador/Ejecutivo de Escuelas</small> | LEY PARA LA EMISIÓN DE BONOS PARA VIVIENDAS DE VETERANOS Y LA PREVENCIÓN DEL SINHOGARISMO DE 2014. Autoriza \$600 millones en bonos de obligación general para viviendas multifamiliares de apoyo asequibles para aliviar el sinhogarismo, viviendas de transición asequibles, viviendas de alquiler asequibles, o instalaciones relacionadas con los veteranos y sus familias. Impacto fiscal: Incremento de los costos de los bonos estatales con un promedio alrededor de \$50 millones anuales durante 15 años. | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> |
| LYDIA A. GUTIÉRREZ <small>Maestra/Concejala de Barrio</small> | | |
| TOM TORLAKSON <small>Superintendente de Escuelas de California</small> | | |
| Por Escrito | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> | |
| SUPERINTENDENTE DE ESCUELAS DEL CONDADO <i>Vote por 1</i> | 42 | T |
| JIM VIDAK <small>Superintendente de las Escuelas del Condado de Tulare</small> | EXPEDIENTES PÚBLICOS. SESIONES PÚBLICAS. REEMBOLSO ESTATAL A LAS AGENCIAS LOCALES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Exige que los gobiernos locales cumplan con las leyes que disponen el acceso público a las sesiones de organismos gubernamentales locales, y a los expedientes de funcionarios gubernamentales. Elimina el reembolso de costos por cumplimiento. Impacto fiscal: Reducciones en los pagos estatales a los gobiernos locales en decenas de millones de dólares anuales. Posibles costos futuros a los gobiernos locales en decenas de millones de dólares anuales. | ¿Debe enmendarse el Estatuto para disponer que una violación a esta sección (interferencia con el desempeño de los deberes del Administrador Municipal) sea un delito menor y quede sujeto a consecuencias adicionales, incluida la pérdida del cargo de resultar convicto, y que la parte de esta sección del Estatuto con respecto a que se muevan las actividades políticas de los funcionarios y empleados y que se restablezcan en una nueva sección del Estatuto? |
| Por Escrito | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> |
| CONDADO | | |
| SUPERVISOR DEL CONDADO | | |
| DISTRITO 5 <i>Vote por 1</i> | | |
| FELIPE A. MARTINEZ <small>Empresario</small> | | |
| MIKE ENNIS <small>Titular</small> | | |
| VIRGINIA GURROLA <small>Miembro del concejo Municipal de Porterville</small> | | |
| GREG SHELTON <small>Autónomo Empresario</small> | | |
| Por Escrito | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> |
| ASESOR/SECRETARIO-REGISTRADOR <i>Vote por 1</i> | CIUDAD | U |
| ROLAND P. HILL <small>Titular</small> | CIUDAD DE PORTERVILLE | ¿Debe enmendarse el Estatuto para requerir que los arrendamientos de propiedades en la Ciudad puedan ser finalizados por la misma tras un aviso por adelantado equivalente ya sea a 30 días o un máximo de 5% del total del periodo de arrendamiento pero sin incluir periodos de opción, o tras el pago del valor de mercado del arrendamiento de mejoras establecidas, y aclarando que estos requisitos no se aplicarán a arrendamientos por mes, o estatales o federales? |
| Por Escrito | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> |
| AUDITOR CONTROLADOR/TESORERO-RECAUDADOR DE IMPUESTOS <i>Vote por 1</i> | L | V |
| RITA A. WOODARD <small>Titular</small> | ¿Debe enmendarse el Estatuto para así hacer ciertas revisiones técnicas, no sustanciales que no alteren, aumenten o disminuyan de manera significativa los poderes locales de la Ciudad de Porterville? | ¿Debe enmendarse el Estatuto para agregar una nueva sección al Estatuto en la que se establezcan las sanciones y recursos por violaciones al Estatuto, en donde no se haya establecido otra sanción u otro recurso, y que las sanciones y recursos sean según se dispone de manera general en el Código Municipal de la Ciudad? |
| Por Escrito | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> |
| FISCAL <i>Vote por 1</i> | M | W |
| TIM WARD <small>Fiscal de Distrito Nominado</small> | ¿Debe enmendarse el Estatuto para cambiar la fecha de las elecciones de los puestos del Concejo de manera que sea la misma que la fecha para la elección general federal para los funcionarios federales en el Estado de California? | ¿Debe enmendarse el Estatuto para disponer que los miembros del concejo reciban compensaciones equivalentes al salario mínimo por hora del Estado de California, que de vez en cuando puedan ajustarse según las leyes estatales y luego por medio de una ordenanza, para todas las reuniones a las que asistieron los miembros según lo aprobó el Concejo Municipal, y que la compensación sólo se haga efectiva tras el comienzo del periodo de cada miembro del concejo y sujeta a cualquier otra restricción aplicable estatutaria o constitucional? |
| Por Escrito | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> |
| ALGUACIL Y MÉDICO FORENSE <i>Vote por 1</i> | N | X |
| DAVE WHALEY <small>Subalguacil</small> | ¿Debe enmendarse el Estatuto para permitir que las reuniones del Concejo Municipal se lleven a cabo en instalaciones públicas además del Ayuntamiento? | ¿Debe enmendarse el Estatuto para disponer que los requisitos de publicación de una ordenanza sean establecidos por ordenanza municipal? |
| Por Escrito | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> |
| CIUDAD | O | Y |
| CIUDAD DE PORTERVILLE | ¿Debe enmendarse el Estatuto para disponer que el puesto de un miembro del Concejo quede vacante si, sin permiso del Concejo, un miembro del Concejo se va o se ausenta de la Ciudad por más de cuarenta y cinco (45) días, no asiste a cinco (5) reuniones normales consecutivas, a menos que no haya podido hacerlo por enfermedad, y en ese caso después de noventa (90) días? | ¿Debe enmendarse el Estatuto para disponer que las prestaciones por retiro, pensión, o incapacidad o muerte del empleado municipal, no deban cancelarse excepto por lo permitido por la Constitución de California y las leyes aplicables, y para esclarecer que la Ciudad conserva sus facultades completas para crear, modificar o eliminar los beneficios de pensión y atención médica para jubilados sujetos a la Constitución de California? |
| MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL <i>Vote por no más de 2</i> | ¿Debe enmendarse el Estatuto para disponer que cualquier indemnización por despido al Administrador Municipal se limite al equivalente de un máximo de 12 meses de salario, sujeto a cualquier otra restricción establecida por el Estado y otras limitaciones según lo autorice el Concejo Municipal? | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> |
| CHRISTOPHER MORTON | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> |
| PETE V. MC CRACKEN <small>Miembro del concejo Municipal de Porterville</small> | P | |
| SHAWN CABLE <small>Sargento Correccional</small> | ¿Debe enmendarse el Estatuto para disponer que cualquier indemnización por despido al Administrador Municipal se limite al equivalente de un máximo de 12 meses de salario, sujeto a cualquier otra restricción establecida por el Estado y otras limitaciones según lo autorice el Concejo Municipal? | |
| RUSSELL R. FLETCHER <small>Estudiante/Propietario de la Empresa</small> | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> | |
| LARRY A. HARPER <small>Agente de Bienes Raíces</small> | Q | |
| JOHN "JUAN" DURAN <small>supervisor de recluso jubilado</small> | ¿Debe enmendarse el Estatuto para requerir aprobación mayoritaria por votos para gastos, permitir que el Concejo Municipal establezca, por votos mayoritarios y resolución posterior a cada elección del Concejo, la cantidad máxima de gastos de fondos de la Ciudad permitidos sin consentimiento previo del Concejo; requerir una aprobación por mayoría de votos de 4/5 para deudas; y permitir que el Concejo establezca, por mayoría de votos y resolución de 4/5 después de cada elección del Concejo, la máxima cantidad de deuda permitida sin consentimiento previo del Concejo? | |
| MATTHEW GREEN <small>Empleado de la Ley</small> | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> | |
| SHAWN R. SCHWARTZENBERGER <small>técnico de casco jubilado</small> | R | |
| MILT STOWE <small>director de recreación jubilado</small> | ¿Debe enmendarse el Estatuto para disponer que la Ciudad tenga el poder para realizar proyectos públicos, mejoras y reparaciones por medio del uso de sus propias fuerzas, sin importar el costo, y disponer que el Concejo Municipal pueda, sólo en casos de emergencia, incluidas circunstancias que resulten de una amenaza inminente a la salud pública y la seguridad, por una mayoría de votos de 4/5, proceder sin adherirse a requisitos de licitación? | |
| Por Escrito | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> | |
| Por Escrito | SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> | |



Party Endorsements

Proposition 14, approved by the voters in 2010, authorizes political parties to endorse candidates to Voter-Nominated offices. This pamphlet contains the official endorsements that were received by the deadline and are printed as submitted. The endorsements listed may be from a different political party than the candidate prefers, you can view the candidates political party preference on the Sample Ballot pages in this book.

The Democratic Party endorses the following candidate(s).

| | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| Edmund G. "Jerry" Brown | Governor |
| Gavin Newsom | Lt. Governor |
| Kamala D. Harris | Attorney General |
| John Chiang | State Treasurer |
| Dave Jones | Insurance Commissioner |
| Chris R. Parker | State Board of Equalization Dist. 1 |
| Amanda Renteria | Congressional Dist. 21 |
| Suzanna Aguilera-Marrero | Congressional Dist. 22 |
| Luis Chavez | State Senator Dist. 14 |

The American Independent Party endorses the following candidate(s).

| | |
|----------------|-------------------------------------|
| Tim Donnelly | Governor |
| Ronald Gold | Attorney General |
| Ted Gaines | Insurance Commissioner |
| Pete Peterson | Secretary of State |
| George Runner | State Board of Equalization Dist. 1 |
| David W. Evans | State Controller |
| Jim Patterson | State Assembly Dist. 23 |
| Esther Barajas | State Assembly Dist. 26 |

The Peace and Freedom endorses the following candidate(s).

| | |
|------------------|------------------------|
| Cindy L. Sheehan | Governor |
| Amos Johnson | Lt. Governor |
| Ellen Brown | State Treasurer |
| Laura Wells | State Controller |
| Nathalie Hrizi | Insurance Commissioner |

Campaign Finance Reform

Among all state legislative candidates appearing on ballots in Tulare County, the following persons have pledged to abide by campaign spending limits as specified in the California Government Code. This is a result of Proposition 34 adopted by the voters at the November 2000 General Election, and of a new statute passed by the Legislature and signed by the Governor in 2001. Candidates agreeing to the campaign spending limits also have the opportunity to publish a statement of qualifications in the local sample ballot pamphlet.

Governor

Akinyemi Agbede, Democratic
Richard William Aguirre, Republican
Andrew Blount, Republican
Glenn Champ, Republican
Tim Donnelly, Republican
Luis J. Rodriguez, Green
Cindy L. Sheehan, Peace and Freedom
"Bo" Bogdan Ambrozewicz, No Party Preference
Janel Hyeshia Buycks, No Party Preference
Joe Leicht, No Party Preference
Robert Newman, No Party Preference

Lieutenant Governor

Eric Korevaar, Democratic
Ron Nehring, Republican
Jena F. Goodman, Green
Alan Reynolds, American Elect

Secretary of State

Derek Cressman, Democratic
Jeffrey H. Drobman, Democratic
Alex Padilla, Democratic
Leland Yee, Democratic
Roy Allmond, Republican
Pete Peterson, Republican
David Curtis, Green
Dan Schnur, No Party Preference

Controller

Tammy D. Blair, Democratic
Betty T. Yee, Democratic
David Evans, Republican
Laura Wells, Green

Treasurer

John Chiang, Democratic
Ellen H. Brown, Green

Attorney General

Ronald Gold, Republican
John Haggerty, Republican
Jonathan Jaech, Libertarian
Orly Taitz, No Party Preference

Insurance Commissioner

Dave Jones, Democratic
Ted Gaines, Republican
Nathalie Hrizi, Peace and Freedom

Board of Equalization District 1

Chris Parker, Democratic
George Runner, Republican

State Senator, 8th District

Paulina Miranda, Democratic
Tom Berryhill, Republican

State Assembly, 26th District

Carlton Jones, Democratic
Ruben Macareno, Democratic
Teresita "Tess" Andres, Republican

State Superintendent of Public Instruction

Lydia A. Gutiérrez
Tom Torlakson
Marshall Tuck



Apoyo de los Partidos

La Propuesta 14, aprobada por los votantes en 2010, autoriza a los partidos políticos a apoyar a los candidatos a los cargos nominados por los votantes. Este folleto contiene los apoyos oficiales que se recibieron hasta la fecha límite y se imprimen tal como se presentaron. Es posible que las aprobaciones mencionadas sean de un partido político diferente al que el candidato prefiere, usted puede ver cuál es el partido político que prefieren los candidatos en las páginas de la boleta de muestra en este libro.

El Partido Demócrata apoya a los siguientes candidatos.

| | |
|--------------------------|--|
| Edmund G. "Jerry" Brown | Gobernador |
| Gavin Newsom | Vicegobernador |
| Kamala D. Harris | Procurador General |
| John Chiang | Tesorero |
| Dave Jones | Comisionado de Seguros |
| Chris R. Parker | Junta de Igualación Estatal Distrito 1 |
| Amanda Renteria | Congreso Distrito 21 |
| Suzanna Aguilera-Marrero | Congreso Distrito 22 |
| Luis Chavez | Senador estatal, Distrito 14 |

El Partido Independiente Americano apoya a los siguientes candidatos.

| | |
|----------------|---|
| Tim Donnelly | Gobernador |
| Ronald Gold | Procurador General |
| Ted Gaines | Comisionado de Seguros |
| Pete Peterson | Secretario de Estado |
| George Runner | Estatal de Impuestos sobre Ventas, Distrito 1 |
| David W. Evans | Contralor |
| Jim Patterson | Asamblea Estatal Distrito 23 |
| Esther Barajas | Asamblea Estatal Distrito 26 |

El Partido Paz y Libertad apoya a los siguientes candidatos.

| | |
|------------------|------------------------|
| Cindy L. Sheehan | Gobernador |
| Amos Johnson | Vicegobernador |
| Ellen Brown | Tesorero |
| Laura Wells | Contralor |
| Nathalie Hrzi | Comisionado de Seguros |

Reforma del financiamiento de campanas

De todos los candidatos a la legislatura estatal que aparecen en las boletas del condado de Tulare, las siguientes personas se han comprometido a cumplir con los límites de gastos de campaña estipulados por el Código de Gobierno de California. Estos límites fueron adoptados por los votantes en la Propuesta 34, aprobada en la elección general de noviembre de 2000, y por una nueva ley aprobada por la legislatura y firmada por el Gobernador en 2001. Los candidatos que se comprometen a cumplir con los límites de gastos de campaña también tienen la oportunidad de publicar una declaración de calificaciones en el folleto que acompaña a la boleta de muestra local.

Gobernador

Akinyemi Agbede, Demócrata
Richard William Aguirre, Republicano
Andrew Blount, Republicano
Glenn Champ, Republicano
Tim Donnelly, Republicano
Luis J. Rodriguez, Verde
Cindy L. Sheehan, Paz y Libertad
"Bo" Bogdan Ambrozewicz, Sin preferencia de partido
Janel Hyeshia Buycks, Sin preferencia de partido
Joe Leicht, Sin preferencia de partido
Robert Newman, Sin preferencia de partido

Vicegobernador

Eric Korevaar, Demócrata
Ron Nehring, Republicano
Jena F. Goodman, Verde
Alan Reynolds, Americanos Eligen

Secretario de Estado

Derek Cressman, Demócrata
Jeffrey H. Drobman, Demócrata
Alex Padilla, Demócrata
Leland Yee, Demócrata
Roy Allmond, Republicano
Pete Peterson, Republicano
David Curtis, Verde
Dan Schnur, Sin preferencia de partido

Contralor

Tammy D. Blair, Demócrata
Betty T. Yee, Demócrata
David Evans, Republicano
Laura Wells, Verde

Tesorero

John Chiang, Demócrata
Ellen H. Brown, Verde

Procurador General

Ronald Gold, Republicano
John Haggerty, Republicano
Jonathan Jaech, Libertario
Orly Taitz, Sin preferencia de partido

Comisionado de Seguros

Dave Jones, Demócrata
Ted Gaines, Republicano
Nathalie Hrzi, Paz y Libertad

Estatal de Impuestos sobre Ventas, Uso, y Otros, Distrito 1

Chris Parker, Demócrata
George Runner, Republicano

Senador estatal, Distrito 8

Paulina Miranda, Demócrata
Tom Berryhill, Republicano

Asamblea del Estado, Distrito 26

Carlton Jones, Demócrata
Ruben Macareno, Demócrata
Teresita "Tess" Andres, Republicano

Superintendente de Instrucción Pública

Lydia A. Gutiérrez
Tom Torlakson
Marshall Tuck



CANDIDATE STATEMENTS

**STATE OF CALIFORNIA
US Representative in Congress 23rd District**

Kevin Mc Carthy **AGE: 49**

Occupation: Representative

Education and Qualifications:

Our community needs a stronger economy and more job creation so we all have an opportunity to succeed through hard work, free enterprise, and personal initiative. I am running for Congress to fight for our hardworking families and give you a strong voice in Washington.

I have lived in and loved this community my entire life. It is home. As a proud fourth-generation Californian, I started my first small business before I was 21 - Kevin O's Deli. I built it from the ground up, even assembling the deli counter in my garage with my father. It wasn't easy, but with hard work and dogged determination, I was able to expand and bring on a few more employees.

The lessons I learned from starting my small business are just as relevant today as we fight to help create more jobs and get Americans back to work. To allow opportunity and prosperity, we must cut actual spending which I have done and will continue to do, and put an end to excessive taxation, regulation, and litigation that stifles small business growth. I will fight for water for our local farmers and ranchers; to ensure that families, entrepreneurs, and manufacturers can reap the benefits of affordable American energy; and to make government smaller and more effective – not bigger and more intrusive.

Our nation's greatness rests with our innovative spirit so everyone can pursue the American Dream. I would be honored to have your support so we can build this future together.

DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS

**ESTADO DE CALIFORNIA
Representante de los Estados Unidos en el Congreso,
Distrito 23^o**

Kevin McCarthy **EDAD: 49**

Ocupación: Representante

Educación y Calificaciones:

Nuestra comunidad necesita una economía más fuerte y una mayor creación de empleos para que tengamos oportunidad de tener éxito a través del trabajo duro, la libre empresa y la iniciativa personal. Me postulo para el Congreso para pelear por nuestras familias trabajadoras y darles una voz fuerte en Washington.

Toda mi vida he vivido y amado esta comunidad. Es mi hogar. Como un californiano orgulloso de cuarta generación, abrí mi primera pequeña empresa antes de cumplir los 21 años: el Kevin O's Deli. La construí desde los cimientos, hasta hice el mostrador en mi cochera con la ayuda de mi padre. No fue fácil, pero gracias al trabajo duro y la determinación obstinada pude expandirla e incorporar a algunos empleados más.

Las lecciones que aprendí desde el inicio de mi pequeña empresa son tan importantes hoy como lo es luchar por crear más empleos y lograr que los estadounidenses vuelvan al trabajo. Para que haya oportunidades y prosperidad, debemos recortar los gastos actuales, lo cual he hecho y seguiré haciendo, y poner fin a los impuestos, las regulaciones y los litigios excesivos que frenan el crecimiento de las pequeñas empresas. Pelearé por agua para nuestros agricultores y rancheros locales, para garantizar que las familias, los empresarios y los fabricantes cosechen los beneficios de la energía económica de Estados Unidos, y para hacer el gobierno más pequeño y más eficaz, en lugar de más grande y entrometido.

La grandeza de nuestra nación reside en nuestro espíritu innovador, de tal forma que todos pueden perseguir el "Sueño Americano". Me sentiría honrado de contar con su apoyo para poder construir este futuro juntos.



CANDIDATE STATEMENTS**COUNTY OF TULARE
County Supervisor, 5th District****Felipe A. Martinez** **AGE: 57****Occupation:** Business Man**Education and Qualifications:**

I am committed to the very best to represent you and to serve you with commitment to community. My experience, personal integrity, community service and planning ability allow me to ensure that the needs of the residents of the 5 District are heard and addressed. I have served in an elected positions as Council member. As an Insurance Agent I work with budgets, policy developments and evaluations of programs. I am a very active and civic minded member of the community and Church. I have an open door policy so I can listen to your concerns and issues. In the times we live in it should be easier for you to reach me at anytime. I will work for your peace of mind by making sure that the roads you drive on are safe. I will work to ensure that all public safety agencies are well staffed at all times. Once elected I will make sure that you have all have my contact information so anyone of you can call me for I would be your employee. I feel as you do that an my representative should be available to me for we are all equally important.

DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS**CONDADO DE TULARE
Supervisor del Condado, 5^o Distrito****Felipe A. Martinez** **EDAD: 57****Ocupación:** Empresario**Educación y Calificaciones:**

Estoy muy comprometido a lo mejor para representarlo y servirlo con un compromiso hacia la comunidad. Mi experiencia, integridad personal, servicio a la comunidad y capacidad de planificación me permiten garantizar que las necesidades de los residentes del 5^o Distrito serán escuchadas y atendidas. Me he desempeñado en un cargo de elección popular como miembro del Concejo Municipal. Como agente de seguros, trabajo con presupuestos, desarrollo de políticas y evaluación de programas. Soy un miembro activo con mente cívica dentro de la comunidad y de la Iglesia. Tengo una política de puertas abiertas, así que puedo escuchar sus preocupaciones y problemas. En los tiempos que vivimos, debería ser más fácil para usted encontrarme en cualquier momento. Trabajaré por su tranquilidad al asegurar que todos los caminos por los que conduzca sean seguros. Trabajaré para garantizar que todas las agencias de seguridad pública tengan el mejor personal disponible en todo momento. Una vez electo, me aseguraré de que todos tengan mi información de contacto para que cualquiera pueda llamarme, pues seré su empleado. Creo, como ustedes, que mi representante debería estar disponible, pues todos somos igual de importantes.

**COUNTY OF TULARE
County Supervisor, 5th District****Virginia Gurrola** **AGE: 62****Occupation:** Porterville City Councilmember**Education and Qualifications:**

I am a leader who engages her constituents. I will be a supervisor who connects with community partners to develop a plan that strengthens the infrastructure of the county and improves the quality of life. My qualifications for 5th District Supervisor include the following; being a graduate of Porterville College and earning a bachelor's degree from California State University Bakersfield; having a thirty-seven year career at Porterville College, holding numerous leadership positions; serving on Porterville City Council from 1995 to 2003, and becoming the first Latina mayor in the city's history; being elected for a third term and appointed mayor again in 2012, currently serving as councilmember; envisioning projects that revitalized sections of the community; a member of Tulare County Association of Governments, Mitigation and Rail Committees. I have been married for forty-four years, am a mother of three sons, and a grandmother.

As your supervisor, I will support a water plan that increases storage to sustain agriculture and promote jobs for the county. I will be fiscally responsible and work with businesses to generate economic development. I believe leadership requires listening, engaging, and connecting with people. I will stand for water, jobs, and leadership for Tulare County.

**CONDADO DE TULARE
Supervisor del condado, 5^o Distrito****Virginia Gurrola** **EDAD: 62****Ocupación:** Miembro del Concejo Municipal de Porterville**Educación y Calificaciones:**

Soy una líder dedicada a sus votantes. Seré una supervisora que se conecte con los socios de la comunidad para desarrollar un plan que fortalezca la infraestructura del condado y mejore la calidad de vida. Mis calificaciones para Supervisora del 5^o Distrito incluyen lo siguiente: soy graduada del Colegio de Porterville y obtuve una licenciatura de la Universidad del Estado de California en Bakersfield; tengo una carrera de treinta siete años en el Colegio de Porterville, donde he ocupado varios puestos de liderazgo; he servido en el Concejo Municipal de Porterville de 1995 a 2003, y me convertí en la primera alcaldesa latina en la historia de la ciudad; fui elegida por un tercer periodo y designada alcaldesa de nuevo en 2012, y actualmente sirvo como miembro del concejo; visualizo proyectos que han revitalizado secciones de la comunidad; y soy miembro de la Asociación de Gobiernos del Condado de Tulare y los Comités de Mitigación y Ferrocarriles. He estado casada por cuarenta y cuatro años, y soy madre de tres hijos y abuela.

Como su supervisora, apoyaré un plan de agua que aumente los almacenes para mantener la agricultura y promover empleos para el condado. Seré responsable en el sentido fiscal y trabajaré con los negocios para generar desarrollo económico. Creo que el liderazgo exige escuchar, comprometerse y conectarse con la gente. Defenderé el agua, los empleos y el liderazgo del Condado de Tulare.



CANDIDATE STATEMENTS**COUNTY OF TULARE
District Attorney****Tim Ward****AGE: 48****Occupation:** District Attorney**Education and Qualifications:**

As your District Attorney, I have demonstrated my commitment to holding criminals accountable and will continue to take a tough stand against violent crime, gangs, burglaries, and elder abuse. Children are the most vulnerable of all crime victims and I developed the Crimes Against Children Unit to better serve children and families. I have a steadfast commitment to protect farmers and ranchers from crime as well. My wife's family moved here for farming and business opportunities and our daughter is a fifth-generation resident, which reinforces my commitment to our communities.

After my service as an Army officer, I began my career as a prosecutor. With courtroom experience ranging from misdemeanors to homicides and management duties extending from victim services to budget, operations to personnel matters, I have proven my leadership in every aspect of the District Attorney's Office. Under my command, we have a 94% conviction rate and morale is high. This proven leadership is supported by rank and file law enforcement, command staffs, and my many endorsements include The Chiefs of Police Association, Congressman Devin Nunes, Assembly Minority Leader Connie Conway, retired District Attorney Phil Cline, and Sheriff Bill Wittman. I appreciate your vote.

Visit: www.TimWardforDA.com or
<https://www.facebook.com/DistrictAttorneyTimWard>.

DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS**CONDADO DE TULARE
Procurador de Distrito****Tim Ward****EDAD: 48****Ocupación:** Procurador de Distrito**Educación y Calificaciones:**

Como su Procurador de Distrito, he demostrado mi compromiso con hacer que los delincuentes se hagan responsables y continuaré tomando una postura firme contra los delitos violentos, las pandillas, los robos y el abuso contra los ancianos. Los niños son las víctimas de delitos más vulnerables y yo desarrollé la Unidad de Delitos contra los Niños para dar un mejor servicio a los niños y a las familias. Tengo un compromiso sólido para proteger del crimen a los agricultores y a los rancheros. La familia de mi esposa se mudó aquí para obtener oportunidades agrícolas y de negocios, y nuestra hija es residente de quinta generación, lo que fortalece mi compromiso con nuestras comunidades.

Luego de mi trabajo como oficial del Ejército, comencé mi carrera como fiscal. Cuento con experiencia en los tribunales, que va desde delitos menores hasta homicidios y obligaciones de gestión, de servicios a las víctimas al presupuesto, operaciones a asuntos personales, con lo que he probado mi liderazgo en todos los aspectos de la Oficina del Procurador del Distrito. Bajo mi mando, tenemos un 94% de tasa de condena y la moral es alta. Este liderazgo probado es apoyado por las tropas de aplicación de la ley, el personal de comando y muchos respaldos que incluyen la Asociación de Jefes de Policía, el Congresista Devin Nunes, la Líder de la Minoría en la Asamblea Connie Conway, el Procurador de Distrito jubilado Phil Cline y el Alguacil Bill Wittman. Agradezco su voto.

Visite: www.TimWardforDA.com o
<https://www.facebook.com/DistrictAttorneyTimWard>.

**COUNTY OF TULARE
District Attorney****Ralph F. Kaelble****Occupation:** Attorney**Education and Qualifications:**

Devoted to upholding the law and safeguarding our community, I have the education, experience and dedication to lead the DA's Office. I have a Bachelor's degree in Public Administration, and I spent 14 years at the Tulare County DA's Office as a prosecutor and supervisor.

Local officers who interact with the DA every day see a need for change. I am honored the Tulare County Deputy Sheriff's Association, Tulare County Probation Association, and the Police Officer Associations for the Visalia, Dinuba, Lindsay, and Exeter Police Departments have endorsed me. They have faith in my leadership and understand my commitment to safety.

I will focus on improving communications; allowing greater public access to the DA; significantly increasing the DA's participation in outreach, prevention, and rehabilitation for juveniles; and providing ongoing training for attorneys and law enforcement.

My wife, Afreen, and I have been married for 15 years and have two daughters. We are long-time Visalia homeowners and are involved in the local community. My goal is to make our community safer, stand up for victims, and continue to be smart and tough on crime.

I respectfully ask for your vote.

www.RFKforDA.com

**CONDADO DE TULARE
Procurador de Distrito****Ralph F. Kaelble****Ocupación:** Abogado**Educación y Calificaciones:**

Devoto a la defensa de la ley y a salvaguardar a nuestra comunidad, cuento con la educación, la experiencia y la dedicación para encabezar la Oficina del Procurador del Distrito (District Attorney, DA). Cuento con una licenciatura en Administración Pública y trabajé 14 años en la Oficina del DA del Condado de Tulare como fiscal y supervisor.

Los funcionarios locales que interactúan con el DA diariamente ven la necesidad de un cambio. Estoy orgulloso de que la Asociación de Alguaciles Suplentes, la Asociación de Libertad Condicional del Condado de Tulare y las Asociaciones de Oficiales de Policía de los Departamentos de Visalia, Dinuba, Lindsay y Exeter me respalden. Ellos tienen fe en mi liderazgo y entienden mi compromiso con la seguridad.

Me concentraré en mejorar la comunicación, permitir un mayor acceso público al DA, aumentar significativamente la participación del DA en el compromiso con la comunidad, la prevención y la rehabilitación de jóvenes, y ofrecer una capacitación continua para los abogados y la aplicación de la ley.

Mi esposa, Afreen, y yo hemos estado casados durante 15 años y tenemos dos hijas. Somos propietarios de una vivienda en Visalia desde hace mucho tiempo y participamos en la comunidad local. Mi meta es hacer que nuestra comunidad sea más segura, defender a las víctimas, y continuar siendo inteligente y duro con el crimen.

Respetuosamente le pido su voto.

www.RFKforDA.com



CANDIDATE STATEMENTS

DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS

COUNTY OF TULARE
Sheriff-Coroner

Dave Whaley **AGE: 57**
Occupation: Retired Undersheriff
Education and Qualifications:
 For over 34 years I've dedicated my life to the Tulare County Sheriff's Department. I have extensive knowledge in all aspects of the department having commanded patrol, investigations, jails and helping to administer a budget of over 80 million dollars serving as Bill Wittman's Undersheriff for 9 years!

As Sheriff I'll provide strong leadership and superior law enforcement service to keep our communities a safer place to live and work. I'll prioritize efforts dealing with Agricultural Crimes and the growing epidemic of drug related crimes in the County. I'll fight to increase deputies on patrol promising to be efficient in allocating how your tax dollars are spent.

I believe in the Constitution and strongly support the 2nd Amendment! Tulare County is my home and I will always use good judgment in making decisions to protect the people that live here.

These are critical times. Tulare County needs a strong leader with integrity and good character committed to working full time in leading the Sheriff's Department into the future.

I'm proud to have the support of fellow law enforcement professionals including former Sheriff Bob Wiley. If you believe in strong effective leadership please vote to elect Dave Whaley Tulare County Sheriff.

CONDADO DE TULARE
Alguacil-Forense

Dave Whaley **EDAD: 57**
Ocupación: Subalguacil Jubilado
Educación y Calificaciones:
 He dedicado mi vida al Departamento del Alguacil del Condado de Tulare (Tulare County Sheriff's Department) desde hace más de 34 años. Tengo un amplio conocimiento de todos los aspectos del departamento, ya que estuve al mando de patrullas, investigaciones y cárceles, y ayudé a administrar un presupuesto de más de 80 millones de dólares al desempeñarme como el Subalguacil de Bill Wittman durante 9 años.

Como Alguacil, ofreceré un liderazgo firme y aplicación de la ley de calidad superior para mantener a nuestras comunidades como lugares seguros para vivir y trabajar. Daré prioridad a los esfuerzos relativos a los delitos agrícolas y a la creciente epidemia de delitos relacionados con las drogas en el Condado. Lucharé por incrementar el número de adjuntos en patrullaje, con la promesa de ser eficaz en asignar la forma en que el dinero de sus impuestos se gasta.

¡Creo en la Constitución y apoyo firmemente la 2^{da} Enmienda! El Condado de Tulare es mi hogar y siempre usaré mi buen juicio para tomar decisiones para proteger a la gente que vive aquí.

Éstos son momentos críticos. El Condado de Tulare necesita un líder fuerte y de buen carácter, comprometido con el trabajo de tiempo completo para llevar al Departamento del Alguacil hacia el futuro.

Estoy orgulloso de contar con el apoyo de mis compañeros, los oficiales policiales profesionales, que incluyen al ex Alguacil Bob Wiley. Si usted cree en el liderazgo fuerte y efectivo, vote para elegir a Dave Whaley como Alguacil del Condado de Tulare.

COUNTY OF TULARE
Sheriff-Coroner

Mike Boudreaux **AGE: 46**
Occupation: Tulare County Acting Sheriff
Education and Qualifications:
 It is my honor to serve as your acting Sheriff. I have the overwhelming support of law enforcement, including Bill Wittman, the Deputy Sheriffs Association and the Police Chiefs Association. And I am endorsed by all five Tulare County Supervisors.

I have a B.S. in criminal justice and my Masters in Administration of Justice. I'm a graduate of the FBI National Academy and LAPD West Point Leadership Academy.

I have served with the Sheriff's Department for nearly 28 years working my way up from Cadet to Deputy, Field Training Officer, Detective, Sergeant, Lieutenant, Captain and Undersheriff before being appointed Acting Sheriff by the Board of Supervisors.

I was born and raised in Tulare County and I go to work every day with the goal of making Tulare County a safer place. My staff and I work hard to combat drug and gang violence. Reducing ag crimes and protecting our 2nd Amendment rights are priorities. I am a responsible steward of your tax dollars while finding innovative and effective ways to make our communities safe.

I am happily married to Angela and I'm the proud father of Zachary, Natalie and Nathan.

Please join us in voting to make me your Tulare County Sheriff.

CONDADO DE TULARE
Alguacil-Forense

Mike Boudreaux **EDAD: 46**
Ocupación: Alguacil Interino del Condado de Tulare
Educación y Calificaciones:
 Es un honor servir como su Alguacil interino. Cuento con el apoyo arrollador de los oficiales policiales, que incluyen a Bill Wittman, la Asociación de Alguaciles Suplentes y la Asociación de Jefes de Policía. Y me respaldan los cinco Supervisores del Condado de Tulare.

Tengo una licenciatura en justicia criminal y una maestría en Administración de Justicia. Soy graduado de la Academia Nacional de la Oficina Federal de Investigación (Federal Bureau of Investigation, FBI) y la Academia de Liderazgo West Point del Departamento de Policía de Los Ángeles (Los Angeles Police Department, LAPD).

He trabajado en el Departamento del Alguacil (Sheriff's Department) por casi 28 años; ascendí desde Cadete hasta Diputado, Oficial de Entrenamiento en Campo, Detective, Sargento, Teniente, Capitán y Subalguacil antes de que la Junta de Supervisores me designara Alguacil Interino.

Nací y me crie en el Condado de Tulare y todos los días asisto al trabajo con la meta de hacer del Condado de Tulare un lugar más seguro. Mi personal y yo trabajamos arduamente para combatir la violencia por drogas y pandillas. Reducir los delitos agrícolas y proteger los derechos de nuestra 2^{da} Enmienda son prioridades. Soy un administrador responsable del dinero de sus impuestos, mientras encuentro formas innovadoras y eficaces de hacer que nuestras comunidades sean seguras.

Estoy felizmente casado con Angela y soy el orgulloso padre de Zachary, Natalie y Nathan.

Únase a nosotros en la votación para elegirme Alguacil del Condado de Tulare.



CANDIDATE STATEMENTS**CITY OF PORTERVILLE
Member, City Council****Pete V. McCracken****Occupation:** Businessman, Personal Chef, and Consultant**Education and Qualifications:**

I have enjoyed living in Porterville since 1976 and I have been honored to serve the people of Porterville for more than 14 of those years.

Porterville has grown from 16,000 to over 55,000 with a very diverse population. I promise to continue to represent that diversity to the best of my ability because diversity strengthens Porterville.

Having been a councilman, vice mayor and a mayor, I know firsthand the restraints put on our community by Sacramento and the Federal government. Our leaders must know how to work together to gain the best results for Porterville. I know how to work with other council people, with staff and with the county for the betterment of Porterville. I have an excellent track record in putting Porterville first.

With your help I will continue to put my 50+ years of business and public service experience to work for the betterment of Porterville.

I would like to continue to bring decorum and a high standard of ethics to the city council and I can only do that with your continued support.

See www.McCrackenForCouncil.com for more details.

If honesty, integrity, and experience is what you want, then I need your vote on June 3rd.

DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS**CIUDAD DE PORTERVILLE
Miembro, Concejo Municipal****Pete V. McCracken****Ocupación:** Empresario, Chef Personal y Consultor**Educación y Calificaciones:**

He disfrutado de vivir en Porterville desde 1976 y he tenido el honor de servir para la gente de Porterville durante más de 14 de esos años.

Porterville ha crecido de 16,000 a más de 55,000 habitantes y tiene una población muy diversa. Prometo continuar representando a esa diversidad con mi mejor esfuerzo, dado que esa diversidad es lo que hace fuerte a Porterville.

Luego de haber sido miembro del Concejo, vicealcalde y alcalde, conozco de primera mano las restricciones que Sacramento y el gobierno Federal le ponen a nuestra comunidad. Nuestros líderes deben saber cómo trabajar juntos para obtener los mejores resultados posibles para Porterville. Sé cómo trabajar con otros miembros del concejo, con el personal y con el condado para mejorar Porterville. Cuento con un historial excelente de poner a Porterville en primer lugar.

Con su ayuda, continuaré poniendo mis más de 50 años de experiencia empresarial y de servicio público a trabajar para mejorar Porterville.

Deseo seguir trayendo el decoro y altos estándares de ética al concejo municipal y sólo puedo lograrlo mediante su continuo apoyo.

Visite www.McCrackenForCouncil.com para obtener más detalles. Si usted quiere honestidad, integridad y experiencia, necesito su voto el 3 de junio.

**CITY OF PORTERVILLE
Member, City Council****Milton "Milt" Stowe****AGE:** 61**Occupation:** Porterville City Council**Education and Qualifications:**

An active resident of Porterville for over 40 years, attending Porterville College then Sacramento State University, I've served on the Porterville Elementary School Board, and, recently the City's Charter Review Committee. Currently, I serve on the Boards of the Porterville College Foundation, Porterville Sheltered Workshop, Porterville First Church of the Nazarene, and am Chair of the Porterville Chamber of Commerce.

Retiring with over 40 years of service in local government in Porterville, Tulare and Hanford, I have the experience and knowledge of how a City should operate - I understand the roles and duties of City Council and city staff.

Porterville, for many years, received top honors from the State for its excellence in Economic Development; my goal is to have these bestowed upon Porterville once again. We need to stop "fishing" for, but "hunting" for industry to come to Porterville, fostering a healthy business climate.

Our youth need to have quality facilities for activities...as a coach for over 40 years, I know what those are.

As your Councilperson I will base decisions after careful analysis of all options for sensible and effective solutions.

I respectfully ask for your vote on June 3rd!

**CIUDAD DE PORTERVILLE
Miembro, Concejo Municipal****Milton "Milt" Stowe****EDAD:** 61**Ocupación:** Miembro del Concejo Municipal de Porterville**Educación y Calificaciones:**

Residente activo de Porterville desde hace más de 40 años, asistí al Colegio de Porterville y luego a la Universidad Estatal de Sacramento, trabajé en el Comité de la Escuela Primaria de Porterville y recientemente en el Comité de Revisión de Estatutos de la Ciudad. Actualmente, trabajo en las Juntas de la Fundación del Colegio de Porterville, el Taller Protegido en Porterville, la Primera Iglesia del Nazareno de Porterville y soy Presidente de la Cámara de Comercio de Porterville.

Al jubilarme con más de 40 años de servicio al gobierno local de Porterville, Tulare y Hanford, cuento con la experiencia y el conocimiento de cómo debería operar una Ciudad; entiendo las funciones y obligaciones del Concejo Municipal y del personal de la ciudad.

Por muchos años, Porterville recibió los mayores honores del Estado por su excelencia en el Desarrollo Económico; mi meta es que Porterville reciba estos honores de nuevo. Debemos dejar de "pescar" y dedicarnos a "cazar" a las industrias para que vengan a Porterville y fomenten un clima empresarial sano.

Nuestros jóvenes necesitan contar con instalaciones de calidad para sus actividades. Como entrenador desde hace más de 40 años, conozco cómo deben ser éstas.

Como su Miembro del Concejo, tomaré mis decisiones luego de un análisis cuidadoso de todas las opciones de solución sensatas y eficaces.

Respetuosamente les pido su voto para el 3 de junio!



CITY OF PORTERVILLE

**IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY OF
CITY OF PORTERVILLE
MEASURE L**

This analysis of the City of Porterville Measure L, proposing amendments to the Charter of the City, is prepared and submitted to the voters as required by Section 9280 of the Elections Code. This measure was placed on the ballot by the governing body of the City.

If approved by the voters, Measure L will amend Sections 4.1, 8, 9, 12, 14, 24, 40, 45, 49, 58, 59, and 62 of the Charter. The amendments and additions make non-substantive revisions not materially altering the home rule powers of the City.

The proposed amendment to Section 4.1 adds that the City's ability to perform functions jointly with other public entities includes Indian Tribes.

The proposed amendment to Section 8 changes the wording to reflect gender neutral elective officers.

The proposed amendment to Section 9 provides that the elected officers shall hold office until their successors are elected and installed, and that for consolidated elections the successors shall be installed at the next regular or special city council meetings upon receipt of the canvass of the returns from the elections official.

The proposed amendment to Section 12 provides that the ayes and noes shall be taken and recorded upon the passage or all ordinances, resolutions, or other actions and entered upon the council's record of proceedings.

The proposed amendment to Section 14 provides that the bond of the city clerk shall be filed with the City Manager or his/her designee.

The proposed amendment to Section 24 sets forth that the Director of Finance shall render statements showing the financial condition of the city to the council on at least a quarterly basis.

The proposed amendment to Section 40 deletes a provision that all sales for delinquent taxes be made to the City of Porterville (in order to conform to applicable law).

The proposed amendment to Section 45 clarifies that the section is cumulative to the City's other rights and remedies under applicable law.

The proposed amendment to Section 49 sets forth that all required officers submit quarterly financial reports to the council.

The proposed amendment to Section 58 eliminates reference to a charter section that has been repealed.

The proposed amendment to Section 59 clarifies that the council shall contract with a certified public accountant annually concerning the audit of the city's books.

The proposed amendment to Section 62 clarifies that the "undertaking of a public project," and "construction and/or" improvement of public places or "facilities" are included in the description of public improvements eligible for the creation of assessments.

s/ JULIA M. LEW
City Attorney, City of Porterville

**NO ARGUMENT FOR OR AGAINST THIS MEASURE WAS
SUBMITTED**

CIUDAD DE PORTERVILLE

**ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA FISCAL MUNICIPAL DE LA
CIUDAD DE PORTERVILLE
MEDIDA L**

Este análisis de la Medida L de la Ciudad de Porterville, que propone enmiendas al Estatuto de la Ciudad, se prepara y se entrega a los votantes según lo establecido por la Sección 9280 del Código Electoral. El organismo gobernante de la Ciudad puso esta medida en la boleta.

De ser aprobada por los votantes, la Medida L enmendará las Secciones 4.1, 8, 9, 12, 14, 24, 40, 45, 49, 58, 59 y 62 del Estatuto. Las enmiendas y las adiciones hacen revisiones menores que no alteran de manera importante los poderes de autonomía de la Ciudad.

La enmienda propuesta a la Sección 4.1 agrega que la capacidad de la Ciudad de llevar a cabo funciones en conjunto con otras entidades públicas incluye a las tribus indígenas.

La enmienda propuesta a la sección 8 cambia la redacción para reflejar a los oficiales electos con neutralidad de género.

La enmienda propuesta a la Sección 9 estipula que los oficiales electos deberán permanecer en el cargo hasta que se elijan e instalen sus sucesores y que para las elecciones consolidadas los sucesores deberán instalarse en la siguiente reunión ordinaria o especial del concejo municipal al recibir el escrutinio de las votaciones por parte del funcionario electoral.

La enmienda propuesta a la Sección 12 estipula que los votos a favor o en contra deberán contarse y registrarse en el momento de la aprobación de todas las ordenanzas, resoluciones u otras acciones y que deberán incluirse en el registro de procedimientos del concejo.

La enmienda propuesta a la Sección 14 estipula que el bono del secretario de la ciudad deberá presentarse con el Administrador de la Ciudad o su designado.

La enmienda propuesta a la Sección 24 estipula que el Director de Finanzas deberá presentar declaraciones de las condiciones financieras de la ciudad al concejo, al menos de manera trimestral.

La enmienda propuesta a la Sección 40 elimina una disposición de que todas las ventas de impuestos delincente se hagan a la Ciudad de Porterville (para cumplir con la ley correspondiente).

La enmienda propuesta a la Sección 45 aclara que la sección es acumulativa con los otros derechos y recursos de la Ciudad en virtud de la ley correspondiente.

La enmienda propuesta a la Sección 49 estipula que todos los oficiales requeridos deberán presentar reportes financieros trimestrales al Concejo.

La enmienda propuesta a la Sección 58 elimina la referencia a una sección derogada del estatuto.

La enmienda propuesta a la Sección 59 aclara que el Concejo deberá contratar a un contador público matriculado de forma anual para la auditoría de los libros de la ciudad.

La enmienda propuesta a la Sección 62 aclara que el "inicio de un proyecto público" y la "construcción o" la mejora de los espacios o "instalaciones" públicos se incluyen en la descripción de las mejoras públicas elegibles para la creación de tasaciones.

f/ JULIA M. LEW
Fiscal Municipal, Ciudad de Porterville

**NO SE PRESENTARON ARGUMENTO A FAVOR NI
EN CONTRA DE ESTA MEDIDA**



**CITY OF PORTERVILLE
IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY OF
CITY OF PORTERVILLE
MEASURE M**

This analysis of the City of Porterville Measure M, proposing an amendment to the Charter of the City of Porterville, is prepared and submitted to the voters as required by Section 9280 of the Elections Code. This measure was placed on the ballot by the governing body of the City.

If approved by the voters, Measure M will amend Sections 5 and the second paragraph of Section 9 of the Charter. The effect of these changes is to provide that General Municipal elections will be held at the same time as the general election for Federal offices in the State of California, instead of the primary election for the State of California. If this Measure is approved, it is anticipated that there may be a financial savings to the City in the form of a reduction in election costs.

s/ JULIA M. LEW
City Attorney
City of Porterville

**NO ARGUMENT FOR OR AGAINST THIS MEASURE WAS
SUBMITTED**

**CIUDAD DE PORTERVILLE
ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DE LA
CIUDAD DE PORTERVILLE
MEDIDA M**

Este análisis de la Medida M de la Ciudad de Porterville, que propone una enmienda al Estatuto de la Ciudad de Porterville, se prepara y se entrega a los votantes según lo establecido por la Sección 9280 del Código Electoral. El organismo gobernante de la Ciudad puso esta medida en la boleta.

En caso de ser aprobada por los votantes, la Medida M enmendará la Sección 5 y el segundo párrafo de la Sección 9 del Estatuto. El efecto de estos cambios es estipular que las elecciones municipales generales se lleven a cabo al mismo tiempo que las elecciones generales para los cargos federales en el Estado de California, en lugar de la elección primaria para el Estado de California. Si esta medida se aprueba, se anticipa que habrá ahorros financieros para la Ciudad en la forma de una reducción en los costos de elección.

f/ JULIA M. LEW
Fiscal Municipal
Ciudad de Porterville

**NO SE PRESENTARON ARGUMENTO A FAVOR NI
EN CONTRA DE ESTA MEDIDA**



**CITY OF PORTERVILLE
IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY OF
CITY OF PORTERVILLE
MEASURE N**

This analysis of the City of Porterville Measure N, proposing an amendment to the Charter of the City of Porterville, is prepared and submitted to the voters as required by Section 9280 of the Elections Code. This measure was placed on the ballot by the governing body of the City.

If approved by the voters, Measure N will amend Section 10, paragraph 2 of the Charter. The effect of these changes is to allow council meetings to take place at or on publicly-owned facilities within the city, in addition to city hall. No financial impact is anticipated resulting from this amendment.

s/ JULIA M. LEW
City Attorney
City of Porterville

**CIUDAD DE PORTERVILLE
ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DE LA
CIUDAD DE PORTERVILLE
MEDIDA N**

Este análisis de la Medida N de la Ciudad de Porterville, que propone una enmienda al Estatuto de la Ciudad de Porterville, se prepara y se entrega a los votantes según lo establecido por la Sección 9280 del Código Electoral. El organismo gobernante de la Ciudad puso esta medida en la boleta.

En caso de ser aprobada por los votantes, la Medida N enmendará el párrafo 2 de la Sección 10 del Estatuto. El propósito de estos cambios es permitir que las juntas del concejo se realicen en lugares públicos dentro de la ciudad, además del ayuntamiento. No se anticipa un impacto financiero importante como consecuencia de esta enmienda.

f/ JULIA M. LEW
Fiscal Municipal
Ciudad de Porterville



CITY OF PORTERVILLE

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE N

It speaks to the very principles of our format of government that our elected officials be representatives of the people. What better way for our government officials to communicate and understand the needs and will of the public than to interact among us, at locations we are familiar with. If there were a need or desire within the community to have City Council meetings held at different locations (with no adverse consequences) then why would we not do this? If City Council meetings can be moved to make them more productive, transparent, or otherwise useful to the people, we ought to provide them the authority to do it. There is no legitimate reason that, once giving notice and providing full access to all those desiring to participate, we cannot move City Council meetings to locations where we might have better attendance at meetings, more participation, or more effective communication.

s/ Matthew Green,
public servant and resident of the City of Porterville

**NO ARGUMENT AGAINST THIS MEASURE WAS
SUBMITTED**

CIUDAD DE PORTERVILLE

ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA N

Destaca los principios básicos de nuestro formato de gobierno, que estipula que nuestros funcionarios de elección popular sean representantes del pueblo. Qué mejor manera para que nuestros funcionarios de gobierno puedan comunicarse y entender las necesidades y deseos del público, que interactuar con nosotros en lugares que nos son familiares. Si hubiera necesidad o deseo de la comunidad de tener reuniones del Concejo Municipal en diferentes lugares (sin consecuencias adversas), entonces ¿por qué no hacerlo? Si las reuniones del Concejo Municipal se pueden cambiar para hacerlas más productivas, transparentes o útiles para la gente, debemos proporcionarles la autoridad para hacerlo. No existe ninguna razón legítima para que, una vez notificados y dando acceso completo a quienes deseen participar, no podamos mover las reuniones del Concejo Municipal a lugares en donde pueda haber más asistencia a las reuniones, más participación o más comunicación efectiva.

f/ Matthew Green,
funcionario público y residente de la Ciudad de Porterville

**NO SE PRESENTÓ ARGUMENTO ALGUNO EN CONTRA
DE ESTA MEDIDA**



CITY OF PORTERVILLE

**IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY OF
CITY OF PORTERVILLE
MEASURE O**

This analysis of the City of Porterville Measure O, proposing an amendment to the Charter of the City of Porterville, is prepared and submitted to the voters as required by Section 9280 of the Elections Code. This measure was placed on the ballot by the governing body of the City.

If approved by the voters, Measure O will amend paragraph 2 of Section 16 of the Charter. The effect of this amendment is to change the conditions by which a council member's seat will become vacant. The proposed change alters the period from which the council member may be absent from the city from 30 to 45 consecutive days, alters the number of allowed missed meetings from 3 to 5 consecutive regular meetings, and allows for failure to attend meetings due to illness but in no case for longer than 90 days. This measure is not anticipated to have any financial impact on the City.

s/ JULIA M. LEW
City Attorney
City of Porterville

CIUDAD DE PORTERVILLE

**ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DE LA
CIUDAD DE PORTERVILLE
MEDIDA O**

Este análisis de la Medida O de la Ciudad de Porterville, que propone una enmienda al Estatuto de la Ciudad de Porterville, se prepara y se entrega a los votantes según lo establecido por la Sección 9280 del Código Electoral. El organismo gobernante de la Ciudad puso esta medida en la boleta.

En caso de ser aprobada por los votantes, la Medida O enmendará el párrafo 2 de la Sección 16 del Estatuto. El propósito de esta enmienda es modificar las condiciones por medio de las cuales se declarará vacante el cargo de algún miembro del concejo. El cambio propuesto modifica el periodo en el que puede ausentarse un miembro del concejo de la ciudad de 30 a 45 días consecutivos, modifica el número permitido de juntas a las que se puede faltar de 3 a 5 juntas ordinarias consecutivas y permite que no se asista a las juntas por enfermedad, pero nunca por más de 90 días. No se espera que esta medida tenga un impacto financiero para la Ciudad.

f/ JULIA M. LEW
Fiscal Municipal
Ciudad de Porterville



CITY OF PORTERVILLE

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE O

Ideally we elect City Council members who are representatives of our own beliefs, who share our concerns and who share common interests. With that said if for whatever reason those elected City Council members are incapable of effectively representing us they ought to be relieved from the position. With modern technology and the laws that permit its use, certain accommodations can be made for allowing them to continue their duties if they were to be ill or out of town for business. However, if the accommodations go unused we might find ourselves short a council member, which can have serious consequences to the rest of the council and the city itself. The argument could be made that if a member is voted into office they should stay in office until voted out. This argument is unpersuasive when you consider they should only remain in office if effective, which clearly wouldn't be the case in instances where this measure would be invoked.

s/ Matthew Green,
public servant and resident of the City of Porterville

**NO ARGUMENT AGAINST THIS MEASURE WAS
SUBMITTED**

CIUDAD DE PORTERVILLE

ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA O

Idealmente, elegimos concejales que son representantes de nuestras propias creencias, que comparten nuestras inquietudes e intereses comunes. Sin embargo, si por alguna razón esos concejales electos son incapaces de representarnos de manera efectiva, deben ser destituidos de su puesto. Gracias a la tecnología moderna y a las leyes que nos permiten usarla, se pueden llevar a cabo arreglos que les permitan continuar con sus funciones en caso de que estuvieran enfermos o fuera de la ciudad por razones de negocios. No obstante, si estos arreglos no se llevaran a cabo podríamos tener un concejal menos, lo que puede traer serias consecuencias para el resto del concejo y para la ciudad. Se podría argumentar que si un miembro fue elegido para un cargo público debería permanecer en el cargo hasta su destitución. Este argumento es poco convincente si consideramos que sólo pueden permanecer en el cargo si son efectivos, lo que claramente no sería el caso si se invocara esta medida.

f/ Matthew Green,
funcionario público y residente de la Ciudad de Porterville

**NO SE PRESENTÓ ARGUMENTO ALGUNO EN CONTRA
DE ESTA MEDIDA**



**CITY OF PORTERVILLE
IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY OF
CITY OF PORTERVILLE
MEASURE P**

This analysis of the City of Porterville Measure P, proposing an amendment to the Charter of the City of Porterville, is prepared and submitted to the voters as required by Section 9280 of the Elections Code. This measure was placed on the ballot by the governing body of the City.

If approved by the voters, Measure P will amend paragraph 3 of Section 18 of the Charter. The effect of this change is to clarify that the Council has the authority to approve by agreement severance pay equal to no more than the equivalent of 12 months' salary and subject to other restrictions in State law (which currently provides that any negotiated severance pay amount must be limited to an amount equivalent to the official's salary for no more than 18 months, or the balance of the remainder of the term of his/her employment agreement, whichever is less). It is anticipated that there will be no substantial financial impact resulting from this amendment given the past practice of the City and State law restrictions.

s/ JULIA M. LEW
City Attorney
City of Porterville

**NO ARGUMENT FOR OR AGAINST THIS MEASURE WAS
SUBMITTED**

**CIUDAD DE PORTERVILLE
ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DE LA
CIUDAD DE PORTERVILLE
MEDIDA P**

Este análisis de la Medida P de la Ciudad de Porterville, que propone una enmienda al Estatuto de la Ciudad de Porterville, se prepara y se entrega a los votantes según lo establecido por la Sección 9280 del Código Electoral. El organismo gobernante de la Ciudad puso esta medida en la boleta.

En caso de ser aprobada por los votantes, la Medida P enmendará el párrafo 3 de la Sección 18 del Estatuto. El propósito de este cambio es aclarar que el concejo tiene la autoridad de aprobar por acuerdo el pago de las indemnizaciones por despido iguales a no más del equivalente de 12 meses de salario y sujeto a otras condiciones de la ley estatal (que señala actualmente que cualquier cantidad negociada por el pago de indemnizaciones por despido debe limitarse a una cantidad equivalente al salario oficial de no más de 18 meses o el balance de lo restante del periodo del contrato de empleo, lo que sea menor). Se anticipa que no habrá un impacto financiero importante como consecuencia de esta enmienda debido a la práctica anterior de las restricciones de la ley municipal y estatal.

f/ JULIA M. LEW
Fiscal Municipal
Ciudad de Porterville

**NO SE PRESENTARON ARGUMENTO A FAVOR NI
EN CONTRA DE ESTA MEDIDA**



CITY OF PORTERVILLE

**IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY OF
CITY OF PORTERVILLE
MEASURE Q**

This analysis of the City of Porterville Measure Q, proposing an amendment to the Charter of the City of Porterville, is prepared and submitted to the voters as required by Section 9280 of the Elections Code. This measure was placed on the ballot by the governing body of the City.

If approved by the voters, Measure Q will amend Section 48 of the Charter. The effect of this change is to provide that no money shall be expended on behalf of the City without a majority vote of the council; but that the council may, by a majority vote once after each council election, adjust the amount of money that may be expended without further council authorization; that no indebtedness shall be incurred unless authorized by a 4/5 vote of the council; that the council may, by a 4/5 vote once after each council election, adjust the amount of indebtedness that may be incurred with further council authorization. No financial impact is anticipated resulting from this amendment.

s/ JULIA M. LEW
City Attorney
City of Porterville

CIUDAD DE PORTERVILLE

**ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DE LA
CIUDAD DE PORTERVILLE
MEDIDA Q**

Este análisis de la Medida Q de la Ciudad de Porterville, que propone una enmienda al Estatuto de la Ciudad de Porterville, se prepara y se entrega a los votantes según lo establecido por la Sección 9280 del Código Electoral. El organismo gobernante de la Ciudad puso esta medida en la boleta.

En caso de ser aprobada por los votantes, la Medida Q enmendará la Sección 48 del Estatuto. El propósito de este cambio es señalar que no debe gastarse dinero en nombre de la Ciudad sin el voto de la mayoría del concejo, pero que el concejo puede, por el voto de la mayoría después de cada elección concejal, ajustar la cantidad de dinero que puede gastarse sin una autorización posterior del concejo; que no debe adquirirse una deuda a menos que esté autorizada por 4/5 del voto del concejo; que el concejo puede ajustar, por 4/5 del voto después de cada elección concejal, la cantidad de la deuda que puede adquirir con otra autorización del concejo. No se anticipa un impacto financiero importante como consecuencia de esta enmienda.

f/ JULIA M. LEW
Fiscal Municipal
Ciudad de Porterville



CITY OF PORTERVILLE

ARGUMENT AGAINST MEASURE Q

We are being asked to vote on a measure that allows the City Council to spend money with a simple majority when it comes to certain expenditures, while the city charter currently requires a super majority. This might not be a problem except for the fact that we the voters approved this change the last time the charter was amended. The city council has not followed the charter (and thus the measure passed by us) as it relates to the majority requirements of certain expenditures and is attempting to pass this measure so that the charter conforms to their practices. Although certain aspects of this measure are beneficial, such as requiring a super majority to incur debt, it attempts to circumvent a requirement already approved (but ignored) by the City Council.

s/ Matthew Green,
public servant and resident of the City of Porterville

**NO ARGUMENT IN FAVOR OF THIS MEASURE WAS
SUBMITTED**

CIUDAD DE PORTERVILLE

ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA Q

Se nos ha pedido votar sobre una medida que permite al Concejo Municipal gastar dinero con una simple mayoría cuando se trata de ciertos gastos, mientras que el Estatuto de la Ciudad actualmente requiere una mayoría absoluta. Esto quizá no sea un problema, salvo por el hecho de que los votantes aprobaron este cambio la última vez que se enmendó el estatuto. El Concejo Municipal no ha aplicado el estatuto (y por lo tanto, la medida que aprobamos) en lo referente a la mayoría requerida para ciertos gastos, y trata de aprobar esta medida para que el estatuto se ajuste con sus prácticas. Aunque algunos aspectos de esta medida son benéficos, como la necesidad de una mayoría absoluta para contraer deudas, trata de evadir un requisito que el Concejo Municipal ya aprobó (aunque lo ignora).

f/ Matthew Green,
funcionario público y residente de la Ciudad de Porterville

**NO SE PRESENTÓ ARGUMENTO A FAVOR DE ESTA
MEDIDA**



CITY OF PORTERVILLE

**IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY OF
CITY OF PORTERVILLE
MEASURE R**

This analysis of the City of Porterville Measure R, proposing an amendment to the Charter of the City of Porterville, is prepared and submitted to the voters as required by Section 9280 of the Elections Code. This measure was placed on the ballot by the governing body of the City.

If approved by the voters, Measure R will amend Section 61 of the Charter to explicitly provide that when the City determines to contract for work for a public project, and the estimate exceeds the bid amount specified in the Section, it shall be contracted for and let to the lowest responsible bidder. This amendment also adds a statement that the City reserves the right to perform any public project or make any public improvements or repairs using its own forces. The specific financial impacts associated with this measure are unknown, but the intention of the proposed amendment is to effectuate cost savings as (and to the extent) recent state laws related to the payment of prevailing wages go into effect.

s/ JULIA M. LEW
City Attorney
City of Porterville

CIUDAD DE PORTERVILLE

**ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DE LA
CIUDAD DE PORTERVILLE
MEDIDA R**

Este análisis de la Medida R de la Ciudad de Porterville, que propone una enmienda al Estatuto de la Ciudad de Porterville, se prepara y se entrega a los votantes según lo establecido por la Sección 9280 del Código Electoral. El organismo gobernante de la Ciudad puso esta medida en la boleta.

En caso de ser aprobada por los votantes, la Medida R enmendará la Sección 61 del Estatuto para explícitamente establecer que cuando la Ciudad determina realizar un contrato para el trabajo de un proyecto público y el cálculo exceda la cantidad de la licitación que se especifica en la sección, el contrato será para el licitador que haya ofertado la cantidad más baja. Esta enmienda también agrega una declaración que estipula que la Ciudad se reserva el derecho de realizar cualquier proyecto público o llevar a cabo cualquier mejora o reparación pública usando sus propias fuerzas. No se conocen los impactos financieros específicos relacionados con esta medida, pero la intención de la enmienda propuesta es propiciar ahorros en los costos conforme (y en la medida en que) entren en vigor las recientes leyes estatales relacionadas con el pago de los salarios promedio.

f/ JULIA M. LEW
Fiscal Municipal
Ciudad de Porterville



**CITY OF PORTERVILLE
ARGUMENT AGAINST MEASURE R**

Vote No on Measure R. This charter amendment gives the City Council a free hand to perform any public project, including new construction, improvements and repairs using their city forces. This means that an open, transparent competitive process does not need to be followed.

Do City employees have the expertise? Work performed by contractors is guaranteed; bid bonds are submitted by contractors to ensure projects are performed according to project standards, if there are any issues, the contractor is held responsible for repairs at no additional cost to the public. This also frees up city employees to perform regular maintenance work that they were hired to do. City employees are already allowed to perform projects after the rejection of bids if found to be able to perform the work less expensively than the lowest bid. This measure is unnecessary. We want the most qualified, skilled people to perform this work.

Fair competition means a lower price and better value from licensed, bonded and skilled contractors. Wouldn't you want the best project for the best value? Competitive bidding benefits the community and stimulates economic growth.

The California Public Contract Code (which the city currently follows) protects the public from the misuse of public funds, provides a fair opportunity to all qualified bidders and eliminates favoritism, fraud and corruption in the awarding of public works contracts. Measure R will take away the Public Contract Code provisions that were created to ensure a fair, open and transparent government. The City is asking you to give them the power to spend your money freely. If you want the City Council to be held accountable for how they spend your hard earned tax dollars, then we urge you to vote No on Measure R.

s/ Steve Harris
Construction Industry Force Account Council President

**NO ARGUMENT IN FAVOR OF THIS MEASURE WAS
SUBMITTED**

**CIUDAD DE PORTERVILLE
ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA R**

Vote No a la Medida R. Esta enmienda al estatuto proporciona al Concejo de la Municipal libertad para llevar a cabo cualquier proyecto público, incluidas nuevas construcciones, mejoras y reparaciones usando sus fuerzas municipales. Esto significa que no se necesita seguir un proceso abierto transparente y competitivo.

¿Los empleados municipales tienen la experiencia? El trabajo que realizan los contratistas está garantizado. Los contratistas presentan licitaciones para garantizar que los proyectos se lleven a cabo de acuerdo con los estándares del proyecto. Si hay algún problema, el contratista es responsable de las reparaciones sin ningún costo adicional para el público. Esto también evita que los empleados municipales puedan llevar a cabo el trabajo de mantenimiento rutinario para el que fueron contratados. Los empleados municipales ya tienen permiso de realizar proyectos, una vez que se hayan rechazado las licitaciones y si demuestran que son capaces de realizar el trabajo a menor costo que la licitación más barata. Esta medida no es necesaria. Queremos que la gente más calificada y capacitada lleve a cabo este trabajo.

Una competencia leal significa un precio menor y un mejor valor de parte de contratistas autorizados, comprometidos y capaces. ¿No le gustaría contar con el mejor proyecto al mejor valor? Las licitaciones competitivas benefician a la comunidad y estimulan el crecimiento económico.

El Código de Contratación Pública de California (que actualmente acata la ciudad) protege al público del uso incorrecto de fondos públicos, proporciona una oportunidad justa a todos los licitadores calificados y elimina el favoritismo, el fraude y la corrupción en la asignación de contratos de obras públicas. La Medida R eliminará las disposiciones del Código de Contratación Pública que se crearon para garantizar un gobierno justo, abierto y transparente. La ciudad está pidiendo que se le otorgue el poder de gastar con libertad el dinero que usted paga. Si desea que el Concejo Municipal sea responsable de cómo se gasta el dinero que a usted le ha costado tanto trabajo ganar y que paga de impuestos, le pedimos que vote No a la Medida R.

f/ Steve Harris
Presidente del Consejo de Administración Directa de la
Industria de la Construcción
(Construction Industry Force Account Council)

**NO SE PRESENTÓ ARGUMENTO A FAVOR DE ESTA
MEDIDA**



CITY OF PORTERVILLE

**IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY OF
CITY OF PORTERVILLE
MEASURE S**

This analysis of the City of Porterville Measure S, proposing an amendment to the Charter of the City of Porterville, is prepared and submitted to the voters as required by Section 9280 of the Elections Code. This measure was placed on the ballot by the governing body of the City.

If approved by the voters, Measure S will amend Section 61 of the Charter. The effect of these changes to increase the bid amount specified in Section 61 from \$5,000.00 to \$50,000.00. This amendment would also add a provision to paragraph 1 that would require the City Council to annually consider, at the time of the budget adoption, whether to set a lower bid amount by ordinance. This measure is a stand-alone measure, that if passed would go into effect regardless of whether Measure R also passes. The financial impact resulting from this amendment is speculative and unknown, but could result in additional savings or costs depending on the projects.

s/ JULIA M. LEW
City Attorney
City of Porterville

CIUDAD DE PORTERVILLE

**ANÁLISIS IMPARCIAL DE ABOGADA DE LA
CIUDAD DE PORTERVILLE
MEDIDA S**

Este análisis de la Medida S de la Ciudad de Porterville, que propone una enmienda al Estatuto de la Ciudad de Porterville, se prepara y se entrega a los votantes según lo establecido por la Sección 9280 del Código Electoral. El organismo gobernante de la Ciudad puso esta medida en la boleta.

En caso de ser aprobada por los votantes, la Medida S enmendará la Sección 61 del Estatuto. El propósito de estos cambios es aumentar la cantidad para licitaciones que se menciona en la Sección 61, de \$5,000.00 a \$50,000.00. Esta enmienda también añadiría una disposición al párrafo 1 que requeriría que el concejo municipal considere anualmente, en el momento de la adopción del presupuesto, establecer o no una cantidad menor para licitaciones por ordenanza. Esta medida es una medida independiente, que si se aprueba entraría en vigor sin importar si la Medida R también es aprobada. No se conoce ni se especula el impacto financiero como consecuencia de esta enmienda, pero podría generar ahorros o costos adicionales, dependiente de los proyectos.

f/ JULIA M. LEW
Fiscal Municipal
Ciudad de Porterville



CITY OF PORTERVILLE**ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE S**

In 1971, Section 61 of the City Charter was amended to increase the “No Bid” expenditure requirement from \$2,500 to \$5,000. Forty three years later the expenditure limit is still the same. In 1971 the minimum wage rate was \$1.60, a gallon of gas cost 40 cents and the cost of a Chevy pickup was \$3,000. Everyone agrees that \$5,000 in 1971 is not the same \$5,000 in 2014. \$5,000 in 1971 is equivalent to \$29,000 in 2014.

In 1971, the City Charter established the “No Bid” dollar limit at \$5,000. The “No Bid” process expedites construction projects efficiently and reduces costs such as advertising, preparation of plans/specifications and Council documents. For example, a formally bid \$5,000 concrete sidewalk project will cost between \$1,000 and \$1,500 to prepare plans/specifications, advertise and prepare Council awarding documents. The costs in this scenario represent 30% of the construction cost.

Every city in California has a “No Bid” dollar limit. The “No Bid” dollar limit varies from city to city. In the San Joaquin Valley they range from \$15,000 to \$75,000. In Porterville it is \$5,000.

The real question is, “Can an agency adopt rules that insure the informal quote process is reliable, transparent and fair to all qualified contractors”? The answer is “yes”. The informal process will require at least three telephone quotes and an independent “Engineer’s Estimate” prepared in advance of the telephone quotes. Further, the City Council will set the “No Bid” limit depending on the state of the economy. Plainly spoken, the City Council can decide to set the “No Bid” limit at \$25,000 if they so choose.

Please vote “Yes” on Measure S. It’s good for the City of Porterville.

s/ Cameron J. Hamilton, Mayor
Porterville City Council

CIUDAD DE PORTERVILLE**ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA S**

En 1971, la Sección 61 del Estatuto de la Ciudad se enmendó para incrementar el requisito de gasto de “No Licitación” de \$2,500 a \$5,000. Cuarenta y tres años después, el límite de gasto sigue siendo el mismo. En 1971, el salario mínimo era \$1.60, un galón de gasolina costaba 40 centavos y una Chevy pickup costaba \$3,000. Todos están de acuerdo en que los \$5,000 de 1971 no son los mismos \$5,000 de 2014. \$5,000 en 1971 equivalen a \$29,000 en 2014.

En 1971, el Estatuto de la Ciudad estableció el límite en dólares de “No Licitación” en \$5,000. El proceso de “No Licitación” acelera los proyectos de construcción de manera eficiente y reduce costos de publicidad, preparación de planos/especificaciones y documentos del concejo. Por ejemplo, un proyecto de licitación formal de \$5,000 por una banqueta costará entre \$1,000 y \$1,500 por la preparación de planos/especificaciones, publicidad y preparación de los documentos de adjudicación del concejo. En este ejemplo, los costos representan el 30% del costo de construcción.

Cada ciudad en California tiene un límite en dólares de “No Licitación”. El límite de “No Licitación” varía dependiendo de la ciudad. En San Joaquin Valley va de \$15,000 a \$75,000. En Porterville es de \$5,000.

La verdadera pregunta es, “¿Una agencia puede adoptar reglas que garanticen un proceso informal de cotización que sea confiable, transparente y justo para todos los contratistas calificados?” La respuesta es “sí”. El proceso informal necesitará por lo menos tres presupuestos por vía telefónica y una “estimación del ingeniero” independiente, preparada con anticipación a las cotizaciones telefónicas. Además, el Concejo Municipal establecerá el límite de “No Licitación” dependiendo del estado de la economía. En pocas palabras, el Concejo Municipal puede decidir establecer el límite de “No Licitación” en \$25,000 si así lo decide.

Vote “Sí” a la Medida S. Es bueno para la ciudad de Porterville.

f/ Cameron J. Hamilton, Alcalde
Concejo Municipal de Porterville



CITY OF PORTERVILLE

CIUDAD DE PORTERVILLE

REBUTTAL TO THE ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE S

REFUTACIÓN DEL ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA S

Porterville currently bids construction projects that exceed \$5,000. This bid threshold set by the City is based on state general law. The citizens of Porterville have consistently voted to keep their bid threshold in agreement with general law. There are 478 incorporated cities in California of which 357 are general law. The \$5,000 bid threshold remains the same for all general law cities. Why change a process that is established and the best of modern practice and research?

A \$50,000 bid threshold means that projects under this amount do not have to follow a competitive process. This means that the city can hire anyone they want to perform this work. No competition, No fair process, No transparency and No way to know if the cost is a good value for the tax payers.

This raised bid threshold will take the competitive edge away from small businesses that would otherwise be allowed to bid on projects that fall under the threshold. Not only does a competitive process benefit the city and public by ensuring the best project for the lowest price, it means that equipment operators, laborers, roofers, ironworkers, painters, plumbers, electricians, masons, carpenters and landscapers have the opportunity to bid on work in a fair manner on an equal playing field.

The spirit of the American economy is based on free competition.

Measure S is flawed with no accountability and no requirement for transparency. Please support the construction industry and vote No on Measure S.

s/ Steve Harris
Construction Industry Force Account Council President

Porterville actualmente otorga licitaciones para proyectos de construcción que exceden los \$5,000. Este límite de licitación establecido por la ciudad está basado en la ley general estatal. Los ciudadanos de Porterville han votado de forma constante para mantener el límite de licitación de acuerdo con la ley general. Hay 478 ciudades incorporadas en California, de las cuales 357 son de ley general. El límite de \$5,000 en licitaciones permanece igual para todas las ciudades de ley general. ¿Por qué cambiar un proceso ya establecido y lo mejor de la práctica moderna y la investigación?

Un límite de licitación de \$50,000 significa que los proyectos con un valor inferior a esta cantidad no tienen que seguir un proceso competitivo. Esto significa que la ciudad puede contratar a cualquier persona que quiera para desempeñar el trabajo. Sin competencia, sin proceso justo, sin transparencia y sin forma de saber si el costo es una buena oferta para los contribuyentes.

Este límite de licitación elevado les quitará el aspecto competitivo a las pequeñas empresas que de otra manera tendrían permitido participar en licitaciones de proyectos con valores por debajo del límite. El proceso competitivo no sólo beneficia a la ciudad y al público al garantizar el mejor proyecto por el menor precio, también significa que los operadores de equipo, los obreros, los techadores, los herreros, los pintores, los plomeros, los electricistas, los albañiles, los carpinteros y los jardineros tienen la oportunidad de presentar una licitación de obra de manera justa en un campo de juego equitativo.

El espíritu de la economía estadounidense se basa en la libre competencia.

La Medida S contiene errores de falta de responsabilidad y no cuenta con el requisito de transparencia. Por favor apoye a la industria de la construcción y vote en contra de la Medida S.

f/ Steve Harris
Presidente del Consejo de Administración Directa de la Industria de la Construcción (Construction Industry Force Account Council)



CITY OF PORTERVILLE

ARGUMENT AGAINST MEASURE S

Vote No on Measure S. This charter amendment will raise the City's bid threshold 1,000% from \$5,000 to \$50,000. This means that public works projects with a value under \$50,000 do not have to follow an open, transparent competitive process as the City is currently required to.

The City is asking you to give them the power to spend your money freely. If you want the City Council to be held accountable for how they spend your hard earned tax dollars, then we urge you to vote No on Measure S.

Fair competition means a lower price and better value from licensed, bonded and skilled contractors. Wouldn't you want the best project for the best value? Public agencies using a formal bid process are currently seeing bids below the Engineer's Estimates on the project. These cost savings are being used by those cities and public agencies to complete other projects that were on hold due to a lack of funding. Competitive bidding benefits the community and stimulates economic growth.

The City follows the California Public Contract Code. The basis of the Code is to ensure transparency and accountability of government, to protect the City from any allegations or perception of wrongdoing and to ensure that the public is getting the best project for the best value. Measure S will exempt the City from the Public Contract Code provisions that were created to ensure a fair, open and transparent government. Fair and open competition saves money!

s/ Steve Harris
Construction Industry Force Account Council President

CIUDAD DE PORTERVILLE

ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA S

Vote No a la Medida S. La enmienda a este estatuto aumentará en 1,000% el umbral de licitación de la ciudad, de \$5,000 a \$50,000. Esto significa que los proyectos de obras públicas con un valor de menos de \$50,000 no deben seguir un proceso abierto, transparente y competitivo como actualmente se requiere.

La ciudad está pidiendo que se le otorgue el poder de gastar con libertad el dinero con el que usted contribuye. Si usted desea que el Concejo Municipal sea responsable de cómo se gasta el dinero que a usted le ha costado tanto trabajo ganar y que paga de impuestos, le pedimos que vote No a la Medida S.

Una competencia leal significa un precio menor y un mejor valor de parte de contratistas autorizados, comprometidos y capaces. ¿No le gustaría contar con el mejor proyecto al mejor valor? Las agencias públicas que usan el proceso formal de licitación actualmente están considerando licitar por debajo de las estimaciones de los ingenieros en el proyecto. Esas ciudades y las agencias públicas usan esta reducción de costos para completar otros proyectos que estaban en espera debido a una falta de financiamiento. Las licitaciones competitivas benefician a la comunidad y estimulan el crecimiento económico.

La ciudad acata el Código de Contratación Pública de California. La base del código es garantizar la transparencia y responsabilidad del gobierno, para proteger a la ciudad de cualquier alegato o suposición de delito, y garantizar que el público tenga el mejor proyecto al mejor precio. La Medida S eliminará las disposiciones del Código de Contratación Pública que se crearon para garantizar un gobierno justo, abierto y transparente. ¡La competencia abierta y justa ahorra dinero!

f/ Steve Harris
Presidente del Consejo de Administración Directa de la Industria de la Construcción
(Construction Industry Force Account Council)



CITY OF PORTERVILLE

**REBUTTAL TO THE ARGUMENT AGAINST
MEASURE S**

The "No on Measure S" authors state that the City is asking that you give the elected officials the power to spend money freely. This is not true. The City Council is on record stating that they will determine the dollar limit at the beginning of each fiscal year.

If approved, the Council will set the dollar limit, which could be \$10,000, \$25,000, or up to \$50,000. This is a decision that should be reserved for those elected by the citizens of Porterville, without outside interference. Further, the Council has stated that anytime this process is used, city engineers will solicit at least three quotes.

The Council has also stated that prior to the solicitation, City staff will prepare an engineer's estimate of probable cost to ensure that the low bid is complete, reasonable and in line with the cost estimated by the engineering staff. Over the past 10 years with 200 capital improvement projects, staff's estimates have been within approximately 3% of the actual awarded contract. This is a fact lost on an organization with no connection to the City of Porterville.

Finally, the "No on Measure S" authors infer that the informal process means that unlicensed, non-bonded and unskilled contractors will be hired. Again, this is not true. The City has and always will hire licensed, bonded and insured contractors regardless of the process used. This is and always will be standard procedure for the City of Porterville.

Please vote Yes on Measure S.

s/ Cameron J. Hamilton
Porterville City Council Mayor

CIUDAD DE PORTERVILLE

**REFUTACIÓN DEL ARGUMENTO EN CONTRA DE LA
MEDIDA S**

Los autores de "No a la Medida S" manifiestan que la ciudad está pidiendo que usted otorgue a los funcionarios de elección popular el poder de gastar el dinero libremente. Esto no es verdad. El Concejo Municipal declara oficialmente que ellos determinarán el límite de dinero al inicio de cada año fiscal.

De aprobarse, el Concejo establecerá el límite de gasto, que podría ser de \$10,000, \$25,000 o hasta \$50,000. Ésta es una decisión que debería estar reservada para los elegidos por los ciudadanos de Porterville, sin interferencia externa. Más aún, el Concejo ha declarado que cada vez que se siga este proceso, los ingenieros de la ciudad solicitarán al menos tres cotizaciones.

El Concejo también ha declarado que antes de la solicitud, el personal de la ciudad preparará un estimado del costo probable del ingeniero para garantizar que la licitación de bajo presupuesto esté completa, sea razonable y se apegue al costo estimado por el personal de ingeniería. En los últimos 10 años, con 200 proyectos de mejora de capital, los estimados del personal han estado dentro del 3% del contrato otorgado real. Éste es un hecho que se pierde con una organización sin conexión a la ciudad de Porterville.

Finalmente, los autores de "No a la Medida S" infieren que el proceso informal significa que se contratarán contratistas sin licencia, sin fianza y sin experiencia. De nuevo, esto no es verdad. La ciudad siempre ha contratado y siempre contratará contratistas con licencia, afianzados y asegurados, sin importar el proceso que se use. Éste es y siempre será el procedimiento estándar para la ciudad de Porterville.

Por favor, vote a favor de la Medida S.

f/ Cameron J. Hamilton
Alcalde del Concejo Municipal de Porterville



CITY OF PORTERVILLE

**IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY OF
CITY OF PORTERVILLE
MEASURE T**

This analysis of the City of Porterville Measure T, proposing an amendment to the Charter of the City of Porterville, is prepared and submitted to the voters as required by Section 9280 of the Elections Code. This measure was placed on the ballot by the governing body of the City.

If approved by the voters, Measure T will amend Section 67 of the Charter and add Section 67.1. The effect of this change is to add an enforcement provision to this section prohibiting council member interference with the city manager's performance of his duties, providing that a violation constitutes a misdemeanor, conviction of which results in forfeiture of his or her council seat. A violation may also trigger other civil remedies. The proposed change also moves the portion of the section related to political activities by officers and employees to a new separate Charter section (Section 67.1). No substantial financial impact resulting from this amendment is anticipated.

s/ JULIA M. LEW
City Attorney
City of Porterville

**NO ARGUMENT FOR OR AGAINST THIS MEASURE WAS
SUBMITTED**

CIUDAD DE PORTERVILLE

**ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DE LA
CIUDAD DE PORTERVILLE
MEDIDA T**

Este análisis de la Medida T de la Ciudad de Porterville, que propone una enmienda al Estatuto de la Ciudad de Porterville, se prepara y se entrega a los votantes según lo establecido por la Sección 9280 del Código Electoral. El organismo gobernante de la Ciudad puso esta medida en la boleta.

En caso de ser aprobada por los votantes, la Medida T enmendará la Sección 67 del Estatuto y añadirá la Sección 67.1. El propósito de este cambio es agregar a esta sección una disposición de ejecución que prohíbe la interferencia de los miembros del concejo en la realización de los deberes del administrador municipal, que señala que una violación constituye un delito menor, cuya penalización es la pérdida de su puesto en el concejo. Es posible que la violación desencadene otros recursos civiles. El cambio propuesto también traslada la parte de la sección relacionada con las actividades políticas de los oficiales y empleados a una nueva sección separada del Estatuto (Sección 67.1). No se anticipa un impacto financiero importante como resultado de esta enmienda.

f/ JULIA M. LEW
Fiscal Municipal
Ciudad de Porterville

**NO SE PRESENTARON ARGUMENTO A FAVOR NI
EN CONTRA DE ESTA MEDIDA**



CITY OF PORTERVILLE

**IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY OF
CITY OF PORTERVILLE
MEASURE U**

This analysis of the City of Porterville Measure U, proposing an amendment to the Charter of the City of Porterville, is prepared and submitted to the voters as required by Section 9280 of the Elections Code. This measure was placed on the ballot by the governing body of the City.

If approved by the voters, Measure U will amend Section 68 of the Charter. The effect of this change is to modify the written advance notice of termination requirement in leases of city property from 90 days to 30 days or 5% of the total lease term, not including option periods, upon paying to the lessee the market value of any improvements made or put upon said premises by the lessee. The proposed amendment would also exempt month-to-month leases or leases of city property to State or Federal entities from the termination notice requirements. No financial impact resulting from this amendment is anticipated.

s/ JULIA M. LEW
City Attorney
City of Porterville

**NO ARGUMENT FOR OR AGAINST THIS MEASURE WAS
SUBMITTED**

CIUDAD DE PORTERVILLE

**ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DE LA
CIUDAD DE PORTERVILLE
MEDIDA U**

Este análisis de la Medida U de la Ciudad de Porterville, que propone una enmienda al Estatuto de la Ciudad de Porterville, se prepara y se entrega a los votantes según lo establecido por la Sección 9280 del Código Electoral. El organismo gobernante de la Ciudad puso esta medida en la boleta.

Si los votantes la aprueban, la Medida U enmendará la Sección 68 del Estatuto. El efecto de este cambio es modificar el aviso previo por escrito para el alquiler de las propiedades de la ciudad de 90 a 30 días o un 5% del periodo total del alquiler, sin incluir periodos de opción, y luego de pagar al arrendatario el valor en el mercado de cualquier mejora hecha o instalada en el predio a cargo del arrendatario. La enmienda propuesta también haría exentos a los arrendamientos que son de mes a mes o arrendamientos de propiedades de la ciudad con el Estado o entidades federales de los requisitos de notificación de terminación. No se anticipa un impacto financiero importante como resultado de esta enmienda.

f/ JULIA M. LEW
Fiscal Municipal
Ciudad de Porterville

**NO SE PRESENTARON ARGUMENTO A FAVOR NI
EN CONTRA DE ESTA MEDIDA**



CITY OF PORTERVILLE

**IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY OF
CITY OF PORTERVILLE
MEASURE V**

This analysis of the City of Porterville Measure V, proposing an amendment to the Charter of the City of Porterville, is prepared and submitted to the voters as required by Section 9280 of the Elections Code. This measure was placed on the ballot by the governing body of the City.

If approved by the voters, Measure V will add Section 74 to the Charter. The effect of this change is to add an enforcement provision to the Charter concerning any violations of the Charter. This proposed section would make violations a criminal misdemeanor with the maximum penalties and fines allowed by law, allow for violations to be prosecuted as infractions at the discretion of the City Attorney, allow violations to be redressed by the City through civil action and injunctive relief, or via administrative citation. This new section would also authorize the City to recover its costs and attorneys' fees for said enforcement. No financial impact resulting from this amendment is anticipated.

s/ JULIA M. LEW
City Attorney
City of Porterville

**NO ARGUMENT FOR OR AGAINST THIS MEASURE WAS
SUBMITTED**

CIUDAD DE PORTERVILLE

**ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DE LA
CIUDAD DE PORTERVILLE
MEDIDA V**

Este análisis de la Medida V de la Ciudad de Porterville, que propone una enmienda al Estatuto de la Ciudad de Porterville, se prepara y se entrega a los votantes según lo establecido por la Sección 9280 del Código Electoral. El organismo gobernante de la Ciudad puso esta medida en la boleta.

Si los votantes la aprueban, la Medida V agregará la Sección 74 al Estatuto. El efecto de este cambio es agregar una disposición de ejecución al Estatuto con respecto a cualquier violación del mismo. Esta sección propuesta haría que las violaciones se volvieran un delito criminal con las penalizaciones y multas máximas permitidas por la ley, permitiría que las violaciones se procesaran como infracciones a discreción del fiscal municipal y permitiría que la Ciudad corrigiera las violaciones mediante acción civil y mandato judicial o mediante citatorio administrativo. Esta nueva sección también autorizaría a la Ciudad a recuperar los costos y las tarifas de los abogados por dicho procedimiento de ejecución. No se anticipa un impacto financiero importante como resultado de esta enmienda.

f/ JULIA M. LEW
Fiscal Municipal
Ciudad de Porterville

**NO SE PRESENTARON ARGUMENTO A FAVOR NI
EN CONTRA DE ESTA MEDIDA**



CITY OF PORTERVILLE

**IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY OF
CITY OF PORTERVILLE
MEASURE W**

This analysis of the City of Porterville Measure W, proposing an amendment to the Charter of the City of Porterville, is prepared and submitted to the voters as required by Section 9280 of the Elections Code. This measure was placed on the ballot by the governing body of the City.

If approved by the voters, Measure W will amend the third paragraph of Section 9 of the Charter. The effect of this change is to modify compensation to council members from \$20.00 per meeting (\$25.00 per meeting for the Mayor) to compensation equivalent to the hourly California State Minimum Wage, as from time-to-time may be adjusted, for all council member duties not to exceed 8 hours per week, to be paid incrementally as permitted by State law. This permitted adjustment provides that the hourly rate of compensation could increase or decrease (to the extent prescribed by State law) without further voter approval. If approved this amendment would not go into effect until the beginning of each council member's new term and would be subject to any other constitutional restrictions or other applicable laws. There would be a financial impact in the form of increased costs to the City, of approximately \$15,720.00 (using the current State minimum wage rate at the maximum amount of 8 hours per week of all council members) once the proposed change is in effect for all Council Members.

s/ JULIA M. LEW
City Attorney
City of Porterville

CIUDAD DE PORTERVILLE

**ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DE LA
CIUDAD DE PORTERVILLE
MEDIDA W**

Este análisis de la Medida W de la Ciudad de Porterville, que propone una enmienda al Estatuto de la Ciudad de Porterville, se prepara y se entrega a los votantes según lo establecido por la Sección 9280 del Código Electoral. El organismo gobernante de la Ciudad puso esta medida en la boleta.

Si los votantes la aprueban, la Medida W enmendará el tercer párrafo de la Sección 9 del Estatuto. El efecto de este cambio será modificar la compensación a los miembros del concejo de \$20.00 por reunión (\$25 por reunión para el alcalde) a una compensación equivalente al salario mínimo por hora del estado de California, como se ajustaría de tiempo en tiempo, para todas las obligaciones de los miembros del concejo que no excedan las 8 horas a la semana y que se pagará con incrementos graduales como lo permita la ley del Estado. Este ajuste permitido estipula que la tasa de compensación por hora podría incrementar o disminuir (en la medida que la ley estatal lo prescriba) sin requerir la aprobación de los votantes. De ser aprobada esta enmienda, no entraría en vigor sino hasta el inicio del nuevo periodo de cada miembro del concejo, y estaría sujeta a cualquier otra restricción constitucional u otras leyes aplicables. Habría un impacto financiero debido al incremento en costos para la Ciudad de aproximadamente \$15,720.00 (utilizando la tasa actual de salario mínimo del Estado a la cantidad máxima de 8 horas por semana para todos los miembros del concejo) una vez que el cambio propuesto entre en vigor para todos los miembros del concejo.

f/ JULIA M. LEW
Fiscal Municipal
Ciudad de Porterville



CITY OF PORTERVILLE

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE W

We're being asked to pay our City Council minimum wage, a raise from their current salary of below minimum wage. If minimum wage is the lowest any other person can be paid for a job, why not pay the people managing the entire budget (along with many other tasks) of the city at least as much. The single argument I have heard in opposition to this measure is that, based on the City Council's performance as of late, they do not deserve a raise. Well, the appropriate response to an ineffective council (if this were the case) is to vote them out of office. The great part of a democratic society is that if you don't support your elected officials they can be removed when their term is up. There is an election on June 3rd and the residents of Porterville have the opportunity to replace candidates who they feel are not effectively representing their interests so let that be our remedy and vote to approve this measure.

s/ Matthew Green
public servant and resident of the City of Porterville

**NO ARGUMENT AGAINST THIS MEASURE WAS
SUBMITTED**

CIUDAD DE PORTERVILLE

ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA W

Nos han pedido que paguemos el salario mínimo al Concejo Municipal, un incremento a su sueldo actual, que es menor al salario mínimo. Si el salario mínimo es lo menos que puede ganar alguien por un empleo, por qué no pagarle por lo menos lo mismo a la gente que gestiona todo el presupuesto (junto con otras tareas) de la ciudad. El único argumento que he escuchado en contra de esta medida es que, con base en el rendimiento del Concejo Municipal hasta la fecha, no se merecen este incremento. Bien, la respuesta correcta a un concejo incompetente (si fuera el caso) es destituirlos de sus cargos. Lo mejor de una sociedad democrática es que si usted no apoya a los funcionarios de elección popular, se les puede retirar de su cargo cuando termine su mandato. Hay elecciones el 3 de junio, y los residentes de Porterville tienen la oportunidad de reemplazar a los candidatos que consideren que no representan de manera efectiva sus intereses. Que éste sea nuestro recurso. Votemos para aprobar esta medida.

f/ Matthew Green,
funcionario público y residente de la Ciudad de Porterville

**NO SE PRESENTÓ ARGUMENTO ALGUNO EN CONTRA
DE ESTA MEDIDA**



CITY OF PORTERVILLE

**IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY OF
CITY OF PORTERVILLE
MEASURE X**

This analysis of the City of Porterville Measure X, proposing an amendment to the Charter of the City of Porterville, is prepared and submitted to the voters as required by Section 9280 of the Elections Code. This measure was placed on the ballot by the governing body of the City.

If approved by the voters, Measure X will amend the seventh paragraph of Section 12 of the Charter. The effect of this change is to provide that the ordinance publication requirements be set by ordinance, rather than providing for the specific requirements in the Charter. No substantial financial impact resulting from this amendment is anticipated, although if a subsequent ordinance were adopted modifying the publication requirements, the City could experience a cost savings or increase depending on the specific publication requirements authorized.

s/ JULIA M. LEW
City Attorney
City of Porterville

**NO ARGUMENT FOR OR AGAINST THIS MEASURE WAS
SUBMITTED**

CIUDAD DE PORTERVILLE

**ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DE LA
CIUDAD DE PORTERVILLE
MEDIDA X**

Este análisis de la Medida X de la Ciudad de Porterville, que propone una enmienda al Estatuto de la Ciudad de Porterville, se prepara y se entrega a los votantes según lo establecido por la Sección 9280 del Código Electoral. El organismo gobernante de la Ciudad puso esta medida en la boleta.

Si los votantes la aprueban, la Medida X enmendará el séptimo párrafo de la Sección 12 del Estatuto. El efecto de este cambio es estipular que los requisitos de publicación de las ordenanzas se establezcan mediante ordenanzas en lugar de estipular los requisitos específicos en el Estatuto. No se espera ningún impacto financiero sustancial como resultado de esta enmienda, aunque, si se adoptara una ordenanza subsecuente que modificara los requisitos de publicación, la Ciudad podría experimentar ahorros o incrementos en los costos, según los requisitos específicos de publicación que se autoricen.

f/ JULIA M. LEW
Fiscal Municipal
Ciudad de Porterville

**NO SE PRESENTARON ARGUMENTO A FAVOR NI
EN CONTRA DE ESTA MEDIDA**



**CITY OF PORTERVILLE
IMPARTIAL ANALYSIS BY CITY ATTORNEY OF
CITY OF PORTERVILLE
MEASURE Y**

This analysis of the City of Porterville Measure Y, proposing an amendment to the Charter of the City of Porterville, is prepared and submitted to the voters as required by Section 9280 of the Elections Code. This measure was placed on the ballot by the governing body of the City.

If approved by the voters, Measure Y will amend paragraph 2 and add paragraph 4 to Section 58 of the Charter. The current section provides that a council-authorized system for retirement, disability death benefit, and pension rights for employees and their dependents shall not be terminated without securing the approval of a majority of the electors of the City. The current provision also states that such a system could not be terminated without an election, and the proposed amendment would add an exception to the election requirement, if permitted by State law. The amendment would further provide that this Charter section is to be construed in accordance with the California Constitution, allowing creation, modification or elimination consistent with the California Constitution. No immediate substantial financial impact resulting from this amendment is anticipated.

s/ JULIA M. LEW
City Attorney
City of Porterville

**NO ARGUMENT FOR OR AGAINST THIS MEASURE WAS
SUBMITTED**

**CIUDAD DE PORTERVILLE
ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DE LA
CIUDAD DE PORTERVILLE
MEDIDA Y**

Este análisis de la Medida Y de la Ciudad de Porterville, que propone una enmienda al Estatuto de la Ciudad de Porterville, se prepara y se entrega a los votantes según lo establecido por la Sección 9280 del Código Electoral. El organismo gobernante de la Ciudad puso esta medida en la boleta.

Si los votantes la aprueban, la Medida Y enmendará el párrafo 2 y agregará el párrafo 4 a la Sección 58 del Estatuto. La sección actual estipula que un sistema autorizado por el concejo para la jubilación, el beneficio de muerte por discapacidad y los derechos de pensión para los empleados y sus dependientes no deberá finalizar sin garantizar la aprobación de la mayoría de los votantes de la Ciudad. La disposición actual también estipula que dicho sistema no podría finalizar sin una elección, y la enmienda propuesta agregaría una excepción al requisito de la elección si la ley del Estado lo permite. La enmienda estipularía también que esta sección del Estatuto deberá interpretarse según la Constitución de California, lo que permitiría una creación, modificación o eliminación según la Constitución de California. No se anticipa un impacto financiero importante e inmediato como resultado de esta enmienda.

f/ JULIA M. LEW
Fiscal Municipal
Ciudad de Porterville

**NO SE PRESENTARON ARGUMENTO A FAVOR NI
EN CONTRA DE ESTA MEDIDA**



HELP WANTED

EXPERIENCE NOT REQUIRED

Are you interested in serving your community? READ ON.....

Registered voter volunteers may be needed to serve as election officers in many precincts for upcoming elections. Current reimbursement per election is \$150 for Chief Polling Officers, \$130 for Inspector, \$130 for Touchscreen Clerk, \$130 for the Provisional Clerks, and \$110 for Clerks. If you can make your services available, please complete the form below. WE WILL CONTACT YOU IF ASSISTANCE IS NEEDED IN YOUR AREA.

| | |
|------------------------------|------------------------|
| Name: | |
| Residence Address: | |
| Residence City, State & Zip: | |
| Mail Address: | |
| Mail City, State & Zip: | |
| Home Phone: | E-Mail Address: |
| Work Phone: | Other: |
| Cell Phone: | |

CHECK MARK ALL POSITIONS YOU WOULD BE WILLING TO WORK

- Chief Polling Officer (Person in charge of the polling)
- Inspector (Person in charge of a single precinct board)
- Touchscreen Clerk (Person assigned to the Touchscreen voting equipment)
- Provisional Clerk (Person in charge of provisional voting process and directing voters to their precinct)
- Clerk (Helper, performs any duties assigned by the Inspector or Chief Polling Officer)

In addition to English, are you fluent in any other language? YES NO

If YES, specify language _____

.....

I AM WILLING TO WORK IN THE FOLLOWING AREAS OF THE COUNTY

- | | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Cutler-Orosi | <input type="checkbox"/> Ivanhoe | <input type="checkbox"/> Porterville | <input type="checkbox"/> Three Rivers |
| <input type="checkbox"/> Dinuba | <input type="checkbox"/> Kingsburg | <input type="checkbox"/> Richgrove | <input type="checkbox"/> Tipton |
| <input type="checkbox"/> Earlimart | <input type="checkbox"/> Lemon Cove | <input type="checkbox"/> Springville | <input type="checkbox"/> Tulare |
| <input type="checkbox"/> Exeter | <input type="checkbox"/> Lindsay | <input type="checkbox"/> Strathmore | <input type="checkbox"/> Visalia |
| <input type="checkbox"/> Farmersville | <input type="checkbox"/> Pixley | <input type="checkbox"/> Terra Bella | <input type="checkbox"/> Woodlake |
- ANY AREA**

APPLICANT SIGNATURE _____ DATE: _____

RETURN TO: Tulare County Registrar of Voters
5951 S Mooney Blvd
Visalia, CA 93277

PHONE: (559) 624-7300
FAX: (559) 737-4498

www.tularecounty.ca.gov/registrarofvoters/



TOUCH SCREEN VOTING UNITS AT POLLS: As an alternative to the paper ballots and available upon request, each polling place will have a touch screen voting unit. Votes are cast by touching a screen or with an audio headset and key pad attachment. Ballot text can also be enlarged for easier reading. Use of the touch screen voting units must be requested.



UNIDADES CON PANTALLAS SENSIBLES AL TACTO EN LAS CASILLAS ELECTORALES: Como alternativa a las boletas de papel, y disponibles a pedido, cada casilla electoral contará con una unidad para votar con pantalla sensible al tacto. Los votos se emiten tocando una pantalla o con un auricular unido a un teclado. También se puede ampliar el texto de la boleta para facilitar la lectura. Se debe solicitar el uso de las unidades con pantalla sensible al tacto para votar.

FROM: DE:



54-AV-E185002

Postage
Required
Post Office will
not deliver
without proper
postage.

DID YOU SIGN YOUR APPLICATION?
¿FIRMÓ SU SOLICITUD?



TULARE COUNTY
REGISTRAR OF VOTERS
5951 S MOONEY BLVD
VISALIA CA 93277-9340



SEPARATE HERE

LAST DAY TO REGISTER FOR THIS ELECTION: If you moved within the county 15 or more calendar days before the election and did not reregister, you may vote and reregister for future elections EITHER at the County Registrar of Voters OR at the polling place for your new address. Call 559-624-7300 for more information (collect calls accepted). If you moved within the last 14 calendar days before the election, you may vote by the methods listed above, or for this election only, you may vote at the polling place for your previous address or by Vote by Mail ballot. You must reregister and vote at your new address for future elections.



ÚLTIMO DÍA PARA INSCRIBIRSE PARA ESTA ELECCIÓN: Si se mudó dentro del condado 15 días calendario o más antes de la elección y no se volvió a registrar, puede votar y volver a registrarse para elecciones futuras en el Registro de Votantes del Condado O BIEN en la casilla electoral correspondiente a su nuevo domicilio. Llame al 559-624-7302 para obtener más información (se aceptan llamadas por cobrar). Si se mudó dentro de los 14 días calendario antes de la elección, puede votar por los métodos antes mencionados, o bien para esta elección solamente, puede votar en la casilla electoral correspondiente a su domicilio anterior o como votante por correo. Para elecciones futuras, debe volver a registrarse y votar con su nuevo domicilio.

SEPARAR AQUÍ

NOTICE TO VOTERS WITH SPECIAL NEEDS: If a polling place is not indicated as accessible to voters with physical disabilities, such voter is entitled to vote in the following way: a precinct board member shall take a regular ballot to the voter with special needs at a place as near as possible to the polling place and which is accessible to such person, qualify that person to vote, and return the voted ballot to the polling place.



AVISO A VOTANTES CON NECESIDADES ESPECIALES: Si una casilla electoral no está indicada como accesible para votantes con necesidades especiales, esos votantes tienen derecho a votar de la siguiente manera. Un miembro de la junta del distrito electoral llevará una boleta común al votante con necesidades especiales a un lugar lo más cercano posible a la casilla electoral, que además sea accesible para esa persona. El funcionario debe habilitar a la persona para votar y debe entregar la boleta con el voto a la casilla electoral.

FOR VOTERS WHO NEED ASSISTANCE WITH VISION, HEARING OR SPEECH: The Secretary of State's Office has a TDD (Telecommunications Device for the Deaf) to provide election information: 1-800-833-8683 (1-800-TDD-VOTE). For the voters who are visually impaired, assistance for the State and Local Ballot Measures is available from the County Registrar of Voters.

PARA VOTANTES QUE NECESITAN ASISTENCIA POR PROBLEMAS DE VISTA, AUDICIÓN O HABLA: La Oficina del Secretario de Estado cuenta con un dispositivo TDD (dispositivo de telecomunicación para sordos) mediante el cual se puede obtener información sobre las elecciones: 1-800-833-8683 (1-800-TDD-VOTE). Para los votantes con discapacidad visual, contamos con asistencia disponible para las medidas estatales y locales de la boleta a cargo del Registro de Votantes del Condado.

From: / Del:
TULARE COUNTY REGISTRAR OF VOTERS
(559) 624-7300
GOVERNMENT PLAZA
5951 S. MOONEY BLVD
VISALIA, CA 93277-9340



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
ProDocumentSolutions

CHANGE SERVICE REQUESTED

APPLICATION FOR VOTE BY MAIL BALLOT / SOLICITUD DE BOLETA DE VOTANTE POR CORREO

* If the word "YES" follows the designation of your polling place, it is accessible to voters with physical disabilities.



* Si la palabra "YES" aparece a continuación de la designación de su casilla electoral, ésta es accesible a votantes con necesidades especiales.



VOTE HERE
Vote aquí

MAILING ADDRESS
DIRECCIÓN POSTAL



BALLOT TYPE:
TIPO DE BOLETA: **22**

Permanent Vote by Mail Voter: Check here if you wish to become a Permanent Vote by Mail Voter.

Votante por correo permanente: Marque aquí si desea convertirse en votante por correo permanente.

ELECTION DATE: JUNE 3, 2014
FECHA DE LA ELECCIÓN: 3 DE JUNIO DE 2014

LAST DAY APPLICATION MAY BE RECEIVED: MAY 27, 2014
ÚLTIMO DÍA PARA RECIBIR LA SOLICITUD: 27 DE MAYO DE 2014

1. My residence address is: *Mi domicilio particular es:*

Street (Calle)

City (Ciudad) State (Estado) Zip Code (Código Postal)

Date of Birth (Fecha de Nacimiento)

I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the information on this application is true and correct.

Certifico bajo pena de falso testimonio según las leyes del Estado de California que la información de esta solicitud es verdadera y correcta.

2. Please mail my Vote by Mail Ballot to me at this address, if different than that shown on label, above:

Envíeme por correo mi boleta de votante por correo a esta dirección, si no es igual a la de la etiqueta:

Street (Calle)

City (Ciudad) State (Estado) Zip Code (Código Postal)

Check here if permanent mailing address change.
Marque aquí si hay un cambio de dirección postal permanente.

3. SIGN: Firma

Signature as registered voter (Firma como votante registrado) Date (Fecha)
Each applicant must sign own signature (Cada solicitante debe firmar de puño y letra)

SEPARATE HERE

SEPARAR AQUÍ

TAKE THIS SAMPLE BALLOT TO THE POLLS / LLEVE ESTA BOLETA DE NUESTRA A LA CASILLA ELECTORAL

VOTING BY MAIL

If you find that for any reason you will be unable to vote in person on Election Day, you can request a Vote by Mail Ballot be mailed to you. To qualify for a Vote by Mail Ballot you must be a registered voter and submit a request SIGNED IN YOUR OWN HANDWRITING. To receive a Vote by Mail Ballot, complete and sign the application above and return it to the Tulare County Registrar of Voters Office by **May 27, 2014**.

IF YOU HAVE MOVED and are requesting a Vote by Mail Ballot for this election and you give a new residence address, your registration will automatically be changed to the new address if the request is received by **May 19, 2014**. The deadline to request a Vote by Mail Ballot is **May 27, 2014**; however, Vote by Mail Ballot requests with a change of address received after **May 19, 2014** cannot be honored.

The voted ballot must be returned to us by 8 p.m. on Election Day, **June 3, 2014**.

PERMANENT VOTE BY MAIL VOTER

Requests for Vote by Mail ballots only apply to one election. However, any voter may request permanent Vote by Mail voter status. This means that you would automatically receive a Vote by Mail ballot by mail for any election in which you are entitled to vote. You can remain a permanent Vote by Mail voter for as long as you wish. However, failure to return a voted Vote by Mail ballot for four consecutive statewide general elections will cause your "permanent Vote by Mail" standing to be canceled, and you would have to vote at your local polling place or reapply for permanent Vote by Mail. **If you are interested, mark the PERMANENT VOTE BY MAIL options box on the Vote by Mail ballot application.**

VOTO POR CORREO

Si por cualquier motivo se ve imposibilitado para votar en persona el día de las elecciones, puede solicitar que se le envíe por correo una boleta para voto por correo. Para reunir los requisitos de votante por correo debe ser un votante registrado y enviar una solicitud FIRMADA DE SU PUÑO Y LETRA. Para recibir una boleta de votante por correo, complete y firme la solicitud anterior y envíela a la Oficina de Registro de Votantes del Condado de Tulare antes del **27 de mayo de 2014**.

SI SE HA MUDADO y solicita una boleta de votante por correo para esta elección, y proporciona un nuevo domicilio particular, su registro se modificará automáticamente para reflejar el nuevo domicilio siempre que la solicitud se reciba antes del **19 de mayo de 2014**. La fecha límite para solicitar una boleta de votante por correo es el **27 de mayo de 2014**; sin embargo, las solicitudes de boletas de voto por correo con cambios de domicilio que se reciban después del **19 de mayo de 2014** no podrán procesarse.

Debe enviar la boleta con el voto antes de las 8 p.m. el día de las elecciones, el **3 de junio de 2014**.

VOTANTE POR CORREO PERMANENTE

Las solicitudes de boletas de votante por correo sirven sólo para una elección. Sin embargo, cualquier votante puede solicitar el estado de votante por correo permanente. Esto quiere decir que recibirá una boleta de votante por correo automáticamente por correo para cualquier elección en la que tenga derecho a votar. Puede permanecer en el estado de votante por correo permanente el tiempo que desee. No obstante, si no envía una boleta de votante por correo con su voto durante dos elecciones generales estatales consecutivas, su estado de "votante por correo permanente" se cancelará y tendrá que votar en su casilla electoral local o volver a solicitar dicho estado. **Si lo desea, marque el casillero con la opción VOTANTE POR CORREO PERMANENTE en la solicitud de la boleta de votante por correo.**

54-BC-E185002 54-BC-0614

TULARE COUNTY